



NEBO

USER GUIDE

(AR) عربة أطفال
(EN) Stroller
(CS) Kočárek
(DE) Buggy
(ES) Silla de paseo
(FR) Poussette
(HU) Babakocsi
(IT) Passeggino
(NL) Kinderwagen
(PL) Wózek
(PT) Carrinho de bebé
(RO) Cărucior
(RU) Прогулочная коляска
(SK) Kočík
(SV) Barnvagn

دليل الاستخدام
USER MANUAL
NÁVOD K OBSLUZE
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE USUARIO
GUIDE D'UTILISATION
HASZNÁLATI UTASÍTÁS
ISTRUZIONI PER UTENTE
GEBRUIKSAANWIJZING
INSTRUKCJA OBSŁUGI
MANUAL DE INSTRUÇÕES
MANUAL DE UTILIZARE
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
NAVOD NA POUŽÍVANIE
ANVÄNDARMANUAL



AR	19
CS	21
DE	23
EN	25
ES.....	27
FR	29
HU.....	31
IT	33
NL	36
PL.....	38
PT	40
RO.....	43
RU.....	45
SK	47
SV	49

.المنتجات. كاملاً للمنتج. /الأشكال هي لأغراض توضيحية فقط ولا تشكل تمثيلاً كاملاً للمنتج. / Ilustrace jsou pouze orientační a nepředstavují plně zobrazení produktu./Die gezeigten Bilder dienen nur als Referenz, das tatsächliche Produkt kann von der Abbildung abweichen./The illustrations are for illustration only and do not represent the product./Las ilustraciones son meramente orientativas y no constituyen una representación completa del producto./Les illustrations sont données à titre indicatif et ne constituent pas une représentation complète du produit./Az illusztrációk csak tájékoztató jellegűek és elterhetnek a valós terméktől./Le immagini sono inserite a scopo dimostrativo e non rispecchiano appieno le caratteristiche del prodotto./De afbeeldingen dienen uitsluitend ter illustratie en geven geen volledig beeld van het product./Ilustracje mają charakter poglądowy i nie stanowią pełnego odwzorowania produktu./As ilustrações têm uma função informativa e não são uma representação fiel do produto./ Ilustrațiile sunt doar pentru referință și nu reprezintă produsul complet./Иллюстрации приведены только для справки и не представляют весь продукт./Obrazky slúžia len na ilustráciu a nie sú úplným predstavením produktu./Ilustrationer är endast för referens och representerar inte hela produkten.

1.



2.

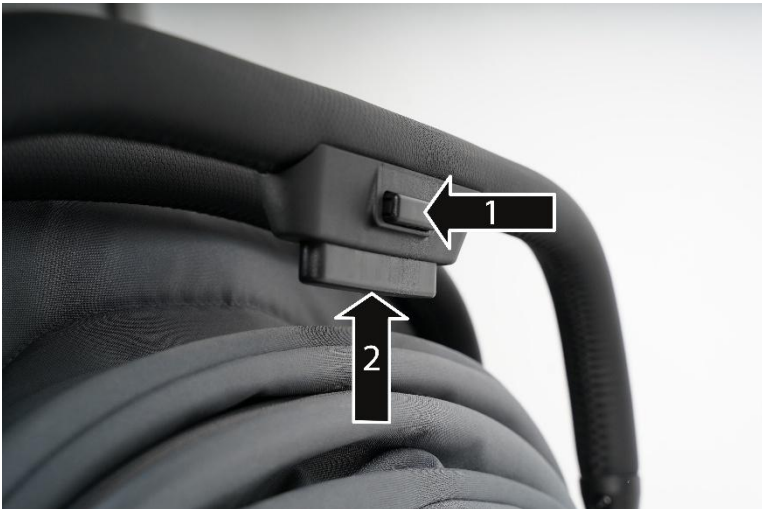


4

A



B



C



C.I



6

C.II



C.III



D.



D.I



E



E.I



E.II



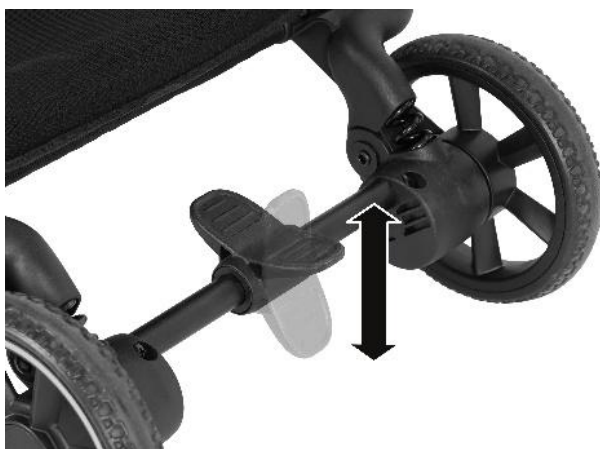
F



F.I



G



10

H



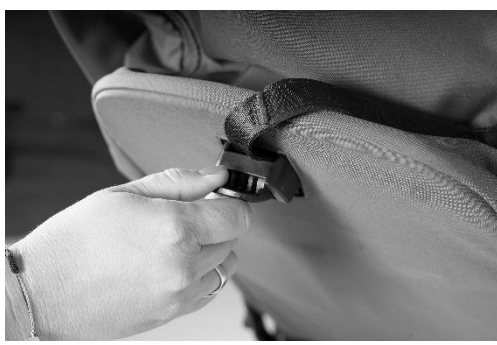
H.I



I



I.II



I.II



J



J.I



K



K.I



K.II



L



M



M.I



M.II



M.III



N



O



O.I



شكراً لشرائكم منتج كيندر كرافت (Kinder Kraft). تم تصميم منتجاتنا لضمان سلامة طفلكم وراحته. إن عربة الأطفال (The Buggy) هي الحل المثالي لأولئك الذين يقدرون الجودة والحداثة والوظيفية. يرجى قراءة الدليل بعناية واتباع توصياته. هام - اقرأ الدليل بعناية واحتفظ به للرجوع إليه في المستقبل.

تحذير!

- لا تترك الطفل أبداً دون مراقبة.
- تأكد من تعشيق جميع أجهزة القفل قبل الاستخدام.
- لتجنب الإصابة، تأكد من ابتعاد الطفل عن المنتج أثناء فرده وطيه.
- لا تدع الطفل يلعب بهذا المنتج.
- استخدم دائماً نظام التقييد.
- تحقق من تعشيق هيكل عربة الأطفال (The Buggy) أو وحدة المقعد أو أجهزة تثبيت المقعد بشكل صحيح قبل الاستخدام.







- هذا المنتج غير مناسب للركض أو التزلح على الجليد.
- المنتج مخصص للأطفال الذين تتراوح أعمارهم/وزنهم: من 0 شهر إلى 22 كجم أو حتى سن 4 سنوات، أيهما يأتي أولاً.
- يُنصح باستخدام مسند الظهر الأكثر إمالة للأطفال حديثي الولادة.
- صُمم المنتج لنقل طفل واحد في كل مرة.
- الحمولة القصوى للسلة: 3 كجم
- الحد الأقصى لحمل جيب مسند الظهر: 0.2 كجم
- يُقل أي حمل إضافي مُعلق على مقابض عربة الأطفال و/ أو خلف مسند الظهر و/ أو على الجانبين من ثباتها.
- لا تُعلق أي حقيبة على مقود الأهالي.
- يجب تثبيت المكابح عند وضع الطفل أو إخراجه.
- عند القيادة فوق رصيف أو درجة، ارفع العجلات الأمامية دائماً.
- استخدم فقط الأجزاء والملحقات التي توفرها الشركة المصنعة أو توصي بها. لا تستخدم الأجزاء أو الملحقات الأخرى.
- لا تضع المنتج بالقرب من اللهب المكشوف أو مصادر الحرارة الأخرى.
- لا تستخدم المنتج مع منصة إضافية.

1. مكونات عربة الأطفال (الشكل 1)

1. مكونات عربة الأطفال (الشكل 2)
8. زر النقل
9. زر الطي
10. مشبك مع حزام ضبط مسند الظهر
11. العجلات الخلفية
12. المكابح
13. حزام حمل
14. حقيبة الأهالي

1. مظلة
2. مقعد بحزام أمان (4)
3. ممتص للصدمات
5. مسند القدم
6. سلة
7. العجلات الأمامية × 2

2. تجميع إطار عربة الأطفال
ضع الإطار على سطح مستو مع توجيه مسند الظهر لأعلى (الشكل A). لفتح عربة الأطفال، ابدأ بالضغط على مقود الأمامي مقابل إطار عربة الأطفال بحيث تتلام جميع العناصر معاً بإحكام، ثم اضغط على زر القفل الموجود على المقبض (الشكل B.1) مع الضغط على زر الطي (الشكل B.2) وارفع الإطار لأعلى كما هو موضح بالأسهم في الشكل (الشكل C) حتى تسمع صوت القفل (الشكل C.I).
3. تجميع/ تفكيك العجلات الخلفية (10) مثبتة بالفعل على إطار عربة الأطفال، لإزالتها، اسحب العنصر الفضي الموجود على الإطار خلف العجلة باتجاهك. أدخل العجلات الأمامية (6) في الفتحات المخصصة حتى تسمع صوت القفل (الشكلان C. II و C. III). لإزالة العجلات الأمامية، اضغط على الأزرار التي تحررها من الإطار (الشكلان D و D.I).
- تنبيه! قبل استخدام عربة الأطفال، تأكد من تركيب جميع العجلات بشكل صحيح.
4. تركيب/ تفكيك متص الصدمات وضبط العجلة
تركيب متص الصدمات، أدخله في قضبان إطار المقعد المخصصة حتى يُثبَّت في مكانه (الشكل E). لفصل العنصر، اضغط على أزرار تحرير متص الصدمات الموجودة على جانبي القضيب (الشكل E.I) واسحب متص الصدمات للخارج (الشكل E.I.I). لضبط الغطاء الواقي من الشمس وفتح طبقة القماش، فك السحاب الموجود على الغطاء (الشكلان F و F.I).
5. استخدام المكابح
عربة الأطفال مزودة بمكابح ووقف تعمل بالقدم موجودة على المحور الخلفي (الشكل G). اضغط على الجزء السفلي من المكابح لأسفل، وسيتم تعشيق المكابح بمجرد سماع صوت القفل. لفتح المكابح، ارفع الجزء السفلي من المكابح لأعلى.
6. ضبط مسند الظهر ومسند القدم
يتميز المقعد بضبط سلس لمسند الظهر بثلاث مستويات، من وضع الاستلقاء إلى وضع الجلوس. لتغيير وضع مسند الظهر، فك أولاً المشبك الموجود أعلى المقعد (الشكلان H و H.I)، ثم اضبط مسند الظهر باستخدام الحزام والزر (الشكلان I و I.I). اضغط على زر التحرير لإعادة مسند الظهر إلى وضع الاستلقاء (الشكلان I.I و I.I.I). لرفع مسند الظهر إلى وضع الجلوس، يجب عليك الإمساك بالمقبض البلاستيكي المتصل بالحزام الثاني وسحبه للأعلى (الشكلان J و J.I). يحتوي مسند القدم على مستويين لضبط (الشكل K). لتغيير وضع مسند القدم، اضغط في الوقت نفسه على الأزرار الموجودة أسفل مسند القدم على كلا الجانبين (الشكلان K.I و K.II).
7. حزام الأمان
حزام أمان عربة الأطفال هذه مناسب تماماً لحديثي الولادة. استخدم دائماً نظام التثبيت. لفك الحزام، اضغط على الزر الموجود على المشبك (الشكل L). لتثبيت الطفل، أدخل حزامي الحصر والكتف في المشبك المركزي حتى يُصدر صوت طقطقة (الشكل L). يتميز الحزام بضبط ارتفاع سلس - لتغييره، حرك المنزلق إلى الارتفاع المطلوب (الأشكال M و M.I و M.II). اضغط جميع الأزرعة عند كل استخدام (M.III).
8. طي عربة الأطفال
أثناء الإسكاف بالمقبض، اضغط على زر القفل (الشكل B.I) و زر الطي (الشكل B.II)، مع دفع عربة الأطفال للأمام وللأسفل في آن واحد حتى تسمع صوت قفل (الشكل N).
9. حزام الحمل والحقيبة
عربة الأطفال مزودة بغطاء/ حقيبة واقية (الشكل O) تحميها من الأتربة والتلف أثناء النقل. يمكنك حمل عربة الأطفال باستخدام حزام الحمل (الشكل O.I) الموجود في السلة (13). تحذير! يجب منع الأطفال من الوصول إلى حزام الحمل. بعد وضع الطفل في عربة الأطفال، يجب إخفاء الحزام أسفل المقعد.
10. العناية والصيانة
تقع على عاتق المشتري مسؤولية ضمان التركيب الصحيح لجميع المكونات الوظيفية، إضافة إلى إجراء الصيانة والتعديلات اللازمة للحفاظ على عربة الأطفال في حالة فنية جيدة. يجب فحص عربة الأطفال دورياً بحثاً عن أي مشاكل محتملة. تجد أدناه قائمة بالخطوات الأساسية التي يجب اتخاذها لضمان سلامة الطفل ومنع تقصير عمر المنتج:
- تحقق من قوة وسلامة جميع المسامير والوصلات.
 - تحقق من جميع أجهزة القفل والعجلات/ الإطارات، واستبدالها أو أصلحها إذا لزم الأمر.
 - تحقق مما إذا كانت جميع أجهزة السلامة تعمل بشكل صحيح، مع إيلاء اهتمام خاص للمثبتات الرئيسية والثانوية التي يجب أن تتحرك بحرية في أي وقت.
- نرجو منك التوقف عن استخدام عربة الأطفال إذا كانت لديك أي شكوك حول استخدامها بشكل صحيح أو إذا كنت تشك في أي خطر. إذا كانت العجلات تصدر صريراً، قم بتزييت المحاور بطبقة رقيقة من السيليكون. لا تستخدم المنتجات التي تحتوي على الزيوت أو الشحوم، لأنها تجذب الأتربة مما يعيق الحركة.
11. التنظيف

لا تغسله. يمكن مسح المنتج بلطف باستخدام قطعة قماش مبللة وسائل تنظيف خفيف.		لا تستخدم مبيض الأقمشة.	
لا تكويه.		لا تستخدم التجفيف الآلي.	
لا تنظفه تنظيفاً جافاً.		اغسله يدوياً عند 60 درجة مئوية كحد أقصى.	

في حال تعرض أجزاء شاسيه عربة الأطفال للماء المالح، نوصي بشطفها بالماء العذب (من الصنبور) في أسرع وقت ممكن. يمكن مسح المنتج بلطف باستخدام قطعة قماش مبللة قليلاً وسائل تنظيف خفيف.

لا تطو المنتج أو تخزنه وهو مبلل ولا تخزنه أبداً في ظروف رطبة، فقد يؤدي ذلك إلى تكون العفن.
السلة/ غطاء المقعد/ المظلة/ الحزام: يمكن مسح المنتج بلطف باستخدام قطعة قماش مبللة وسائل تنظيف خفيف. لا تستخدم مبيض الأقمشة. لا تكويه. لا تستخدم التجفيف الآلي. لا تنظفه تنظيفاً جافاً.
الحقيبة: تُغسل يدوياً على درجة حرارة 60 درجة مئوية كحد أقصى. لا تستخدم التجفيف الآلي. لا تنظفه تنظيفاً جافاً. لا تكويه. لا تستخدم مبيض الأقمشة.
12. الضمان

WWW.KINDERKRAFT.COM النص الكامل لشروط الضمان متاح على الموقع الإلكتروني

CS

Vážení zákazníci!

Děkujeme za zakoupení výrobku značky Kinderkraft. Naše výrobky byly vyrobeny s důrazem na bezpečnost a pohodlí vašeho dítěte. Kočárek je ideálním řešením pro ty, kteří si cení kvalitu, moderní vzhled a funkcionalitu. Seznamte se prosím s obsahem návodu k obsluze a dodržujte jeho pokyny.

DULEŽITÉ! POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ.

UPOZORNĚNÍ!

- Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru.
- Před použitím si ověřte, že jsou všechny zajišťovací prvky zaklesnuty.
- Při skládání a rozkládání tohoto výrobku zajistěte, aby dítě nebylo v kočárku ani poblíž a nemohlo dojít k poranění dítěte.
- Tento výrobek není hračka. Nedovolte dítěti, aby si s tímto výrobkem hrálo.
- Vždy používejte zadržný systém.
- Před použitím zkontrolujte, zda jsou přípevňovací zařízení lůžka nebo sedačky nebo autosedačky správně zaklesnuta.
- Tento výrobek není vhodný pro běhání nebo jízdu na bruslích.

- Výrobek je určen pro děti s hmotností/ve věku: od 0 měsíců do 22 kg nebo do 4 let, podle toho, co nastane dříve.
- Pro novorozence doporučujeme použití té nejnižší položené pozice opěradla sedátka.
- Výrobek je určen k přepravě jednoho dítěte během jedné doby.
- Maximální zatížení košíku činí 2 kg.
- Jakékoli další břemeno zavěšené na rukojeti kočárku a/nebo za opěradlem a/nebo na bocích kočárku ohrožuje jeho stabilitu.
- Nezávisí žádnou tašku na řídkách kočárku.
- Během vkládání a vytažování dítěte musí být zablokované brzdy.
- Při vjezdu na obrubník nebo jiný schod nadzvedněte přední kola.
- Používejte výhradně části a příslušenství, která jsou dodána nebo doporučovaná výrobcem. Nepoužívejte jiné části a příslušenství.
- Výrobek nastavte poblíž otevřeného ohně nebo jiných zdrojů horka.
- Nepoužívejte s další plošinou.
- Přestaňte používat kočárek v případě pochybnosti ohledně správného použití nebo podezření jakéhokoli nebezpečí.

I. PRVKY KOČÁRKU (OBR. 1)

1. Stříška
2. Bezpečnostní pásy
3. Ochranné madlo
4. Sedačka
5. Opěrka nohou
6. Koš
7. Přední kola x2

I. PRVKY KOČÁRKU (OBR. 2)

8. Tlačítko zámku
9. Tlačítko skládání
10. Pás pro nastavení opěradla
11. Zadní kola
12. Brzda
13. Přepravní popruh
14. Taška

II. MONTÁŽ RÁMU KOČÁRKU

Rám musí být umístěn na rovném povrchu s opěrkou směrem nahoru (OBR.A). Chcete-li kočárek rozložit, začněte přitlačení rudičkové rukojeti k rámu kočárku tak, aby všechny prvky k sobě těsně přilehly, a poté stiskněte tlačítko zajištění nacházející se na rukojeti (OBR.B.1) a současně stiskněte tlačítko pro složení (OBR.B.2) a zvedněte rám podle šipky na obrázku (OBR.C), až dokud uslyšíte zvuk zajištění.

POZOR! Před použitím kočárku namontujte stříšku.

III. MONTÁŽ/DEMONTÁŽ KOL

Zadní kola (10) jsou již namontována na rámu kočárku. Přední kola vložte (6) do otvorů určených pro ně, až dokud neuslyšíte zvuk zajištění (OBR.D.1). Chcete-li odmontovat přední kola, stiskněte tlačítko, která je uvolní z rámu (OBR.D.1).

POZOR! Před použitím kočárku se ujistěte, zda jsou všechna kola správně namontována.

IV. MONTÁŽ/DEMONTÁŽ BEZPEČNOSTNÍHO OBLÓUKU, REGULACE CLONY

Při instalaci bezpečnostního oblouku ho zasuňte do příslušných vodičích líšt v ráme sedadla, až kým sa nezacvaknú (OBR.E). Pre demontáž prvku stlačte tlačidlo na uvoľnenie oblúka (OBR.F) na oboch stranách vodičích líšt a vytiahnite bezpečnostný oblúk. Pro nastavení stříšky a rozložení síťové vrstvy rozepněte zip nacházející se na stříšce (OBR.J). Látkovou vrstvu na opěradle kočárku lze připevnit. Za tímto účelem připevňte upevňovací poutku na stříšku.

V. POUŽÍVÁNÍ BRZDY

Kočárek je vybaven nožní parkovací brzdou umístěnou na zadní nápravě. Zatlačte spodní část brzdy směrem dolů, dokud neuslyšíte zvuk zajištění, pak brzda se aktivuje (OBR.G.I). Odblokování se provádí zvednutím dolní části brzdy (OBR.G.II).

VI. NASTAVENÍ OPĚRKY ZAD A OPĚRKY NOHOU

Sedačka má plynulé nastavení opěrky z ležící do sedící polohy. Chcete-li změnit polohu opěradla, nejprve povolte upevňovací prvek umístěný v horní části stříšky (OBR. H) a poté pokračujte v nastavování opěradla pomocí pásu (OBR. I). Chcete-li nastavit opěradlo do polohy pro ležení, prostrčte prst smýčkou kratšího pásu a zatáhněte směrem dolů. Chcete-li opěradlo zvednout do polohy pro sezení, uchopte plastovou rukojet připevňovanou k druhému pásu a zatáhněte za ni směrem nahoru. Opěrka nohou má 2 úrovně nastavení. Chcete-li změnit polohu opěrky nohou, stiskněte tlačítka nacházející se na jejich obou stranách (OBR.K).

VII. BEZPEČNOSTNÍ PÁSY

Pásy tohoto kočárku jsou přizpůsobeny již pro novorozence. Vždy používejte zapínací systém. Chcete-li dítě zajistit, nejprve umístěte část spony ramenního pásu na sponu bederního pásu a zasuňte ji do středové spony, dokud se nezajistí (OBR.L). Pro uvolnění pásů stiskněte přezku (OBR.M). Pásy se musí pokaždé nastavit. Pro montáž/demontáž je nutné protáhnout ramenní popruhy, bederní popruh a rozkrokový pás otvory v sedadle.

VIII. SLOŽENÍ KOČÁRKU

Během držení rukojeti stiskněte současně tlačítko zajištění (OBR.B.I) a tlačítko pro složení (OBR.B.II) a současně zatlačte dopředu a vedle kočárek směrem dolů, až dokud neuslyšíte zvuk zajištění (OBR.N).

IX. POPRUH A PŘENOSNÁ TAŠKA








Kočárek lze přenášet pomocí přepravního popruhu, který je pod opěrkou nohou (12). Chcete-li popruh pro přenášení roztáhnout, zvedněte opěrku nohou (OBR. O) a poté uvolněte patentky zajišťující popruh, které se nacházejí uvnitř podložky. Následně provlečte popruh přes sníženou opěrku nohou (OBR. P). Složený kočárek lze vložit do příložené tašky (OBR.R). Nosič musí být zapnut pomocí patentů, když je dítě ve kočárku. Děti k němu nemohou mít přístup.

X. PÉČE A ÚDRŽBA

Povinností kupujícího je zajistit správnou instalaci všech funkčních prvků, ale i provést správnou údržbu a nastavení, aby kočárek zůstal v dobrém technickém stavu. Kočárek pravidelně kontrolujte z hlediska potenciálních problémů. Níže jsou uvedeny hlavní činnosti, které musí být provedeny pro zajištění bezpečnosti dítěte a prevenci zkrácení životnosti výrobku.

- Zkontrolujte pevnost a bezpečnost všech nýtů a spojů.
- Zkontrolujte všechna blokujičící zařízení a kola i jejich pneumatiky, a v případě nutnosti je vyměňte nebo opravte.
- Zkontrolujte, zda všechna bezpečnostní zařízení fungují správně, všimněte si především hlavních a doplňkových zapínání, která se musí pohybovat vždy volně.
- Kočárek prosím nepoužívejte, když jsi nejste jisti, jak jej správně používat, nebo když máte podezření na jakékoli nebezpečí.

XI. ČIŠTĚNÍ

	Prát max. při teplotě 30 ° C, šetrné praní		Neperte. Výrobek můžete opatrně omýt vlhkým hadříkem a jemným mycím prostředkem
	Nebělte		Nežehlete
	Nesušte v bubnové sušičce		Nečistěte chemicky
	Prát ručně při maximální teplotě vody 40°C		

Pokud byly části podvozku kočárku vystaveny působení slané vody, doporučujeme je co možná nejdříve opláchnout sladkou vodou (z kohoutku). Výrobek můžete opatrně opláchnout vlhkým hadříkem a jemným mycím prostředkem. Výrobek neskladujte ani neuchovávejte, pokud je mokrá a nikdy jej neskladujte ve vlhkých podmínkách, protože to může způsobit tvorbu plísní.

KOŠÍK/KRYT SEDAČKY/STRÍŠKA/PÁS - Výrobek lze jemně mýt vlhkým hadříkem a jemným čistícím prostředkem. Nebělte. Nežehlete. Nesušte jej v bubnové sušičce. Nečistěte jej chemicky.

TAŠKA - Prát ručně při maximální teplotě vody 40°C. Nesušte v sušičce. Nečistit chemicky. Nežehlit. Nebělit.

XII. ZÁRUKA

Uplný obsah záručních podmínek je k dispozici na webových stránkách WWW.KINDERKRAFT.COM

Vielen Dank für Ihren Kauf eines Produktes von Kinderkraft. Unsere Produkte wurden mit dem Gedanken an Sicherheit und Komfort Ihres Kindes entwickelt. Dieser Kinderwagen ist die ideale Lösung für diejenigen, die Qualität, Modernität und Funktionalität zu schätzen wissen. Bitte machen Sie sich mit der Bedienungsanleitung vertraut und befolgen Sie ihre Empfehlungen.

WICHTIG – BITTE SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHLESEN UNBEDINGT AUFBEWAHREN.

WARNUNG!

- Lassen Sie das Kind nie unbeaufsichtigt.
- Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen eingerastet sind.
- Vergewissern Sie sich, dass das Kind beim Aufklappen und Zusammenklappen des Wagens außer Reichweite ist, um Verletzungen zu vermeiden.
- Lassen Sie das Kind nicht mit dem Produkt spielen.
- Verwenden Sie immer das Rückhaltesystem.
- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass der Kinderwagenaufsatz oder der Sitzeinheit oder die Befestigungselemente des Autositzes korrekt eingerastet sind.
- Dieses Produkt ist nicht zum Joggen oder Skaten geeignet.

- Das Produkt ist bestimmt für Kinder im Alter/Gewichtsbereich: von 0 Monaten bis 22 kg oder bis zu 4 Jahren, je nachdem, was zuerst eintritt.
- Wir empfehlen, für Neugeborene die am weitesten zurückgeklappte Liegeposition zu nutzen.
- Das Produkt ist zum Transport eines Kindes zur gleichen Zeit bestimmt.
- Maximale Belastung des Korbes 2 kg.
- Jede zusätzliche Last, die an den Griffen des Kinderwagens und/oder hinter der Rückenlehne und/oder an den Seiten aufgehängt wird, beeinträchtigt dessen Stabilität.
- Man sollte nicht Taschen am Elterngriff aufzuhängen.
- Beim Anfahren der Bordsteinkante oder anderer Stufe heben Sie die Vorderradaufhängung.
- Die Bremsen müssen beim Einlegen und Herausnehmen des Kindes gesperrt sein.
- Verwenden Sie nur Teile und Zubehör, die vom Hersteller geliefert oder empfohlen werden. Verwenden Sie keine anderen Teile und Zubehör.
- Das Produkt nicht in der Nähe von offenem Feuer oder anderen Wärmequellen hinstellen.
- Mit der zusätzlichen Plattform nicht verwenden.
- Verwenden Sie den Kinderwagen nicht mehr, wenn Sie Zweifel an seiner korrekten Verwendung haben oder es irgendwelche Gefahr besteht.

I. KINDERWAGENELEMENTE (FIG. 1)

1. Verdeck
2. Sicherheitsgurte
3. Sicherheitsbügel
4. Sitz
5. Fußstütze
6. Korb
7. Vorderräder x2

I. KINDERWAGENELEMENTE (FIG. 2)

8. Sperrknopf
9. Zusammenklappknopf
10. Rückenlehnenverstellgurt
11. Hinterräder
12. Bremse
13. Tragegurt
14. Tasche

II. MONTAGE DES WAGENGESTELLS.

Das Gestell sollte mit der Rückenlehne nach oben auf einer ebenen Fläche positioniert werden (ABB.A). Um den Kinderwagen aufzuklappen, drücken Sie zunächst den Elterngriff so gegen den Wagenrahmen, dass alle Elemente fest zusammenpassen, und drücken Sie dann die Verriegelungstaste am Griff (ABB.B.1), während Sie die Klapptaste (ABB.B.2) drücken, und heben Sie den Rahmen gemäß dem Pfeil in der Abbildung (ABB.C) an, bis Sie das Verriegelungsgeräusch hören.

ACHTUNG ! Montieren Sie das Sonnendach, bevor Sie den Wagen benutzen.

III. RADMONTAGE/-DEMONTAGE

Die Hinterräder (10) sind bereits am Kinderwagenrahmen montiert. Die Vorderräder (6) sollten in die dafür vorgesehenen Löcher eingeführt werden, bis das Sperrgeräusch (ABB.D.I) zu hören ist. Um die Vorderräder zu entfernen, drücken Sie die Entriegelungstasten vom Rahmen (ABB.D.II).

ACHTUNG! Bevor Sie den Kinderwagen benutzen, vergewissern Sie sich, dass alle Räder korrekt montiert sind.

IV. MONTAGE/DEMONTAGE DES SICHERHEITSBÜGELS, EINSTELLUNG DES VERDECKS

Schieben Sie den Sicherheitsbügel bei der Montage in die entsprechenden Führungen im Sitzrahmen, bis er einrastet (ABB.E). Um das Element zu demontieren, drücken Sie die Tasten zum Aushängen des Bügels (ABB.F) auf beiden Seiten der Führung und ziehen Sie den Sicherheitsbügel heraus.

Um das Verdeck einzustellen und die Netzschicht zu spreizen, öffnen Sie das Schloss auf dem Verdeck (ABB. J). Es besteht die Möglichkeit eine Stofflage am Kinderwagen an der Rückenlehne anzubringen. Legen Sie dazu die Schlaufe auf den Verschluss am Schild.

V. NUTZUNG DER BREMSE

Der Wagen ist mit einer Fußfeststellbremse an der Hinterachse ausgestattet. Drücken Sie die hintere Seite der Bremse nach unten. Wenn Sie das Sperngeräusch hören, wird die Bremse aktiviert (ABB.G.I). Die Entriegelung tritt auf, wenn der untere Teil der Bremse angehoben wird (ABB.G.II)

VI. RÜCKENLEHNEN- UND FUSSSTÜTZENVERSTELLUNG

Der Sitz hat eine sanfte Verstellung der Rückenlehne von der Liege- in die Sitzposition. Um die Position der Rückenlehne zu ändern, öffnen Sie zuerst den Clip an der Oberseite des Visiers (Abb.H) und stellen Sie dann die Rückenlehne mit dem Gurt ein (ABB.I). Um die Rückenlehne in die liegende Position zu bringen, führen Sie Ihren Finger durch die Schlaufe des kürzeren Gürtels und ziehen Sie ihn nach unten. Um die Rückenlehne in die Sitzposition zu heben, greifen Sie den Kunststoffgriff, der am zweiten Gurt befestigt ist, und ziehen Sie ihn hoch. Die Fußstütze hat 2 Einstellstufen. Um die Position der Fußstütze zu ändern, drücken Sie die Tasten auf beiden Seiten der Fußstütze (ABB.K).

VII. SICHERHEITSGÜRTE

Die Sicherheitsgurte dieses Kinderwagens sind bereits für Neugeborene angepasst. Verwenden Sie immer das Befestigungssystem. Um das Kind zu sichern, muss man zuerst einen Teil der Schultergurtschnalle über die Hüftgurtschnalle schieben und in die mittlere Schnalle schieben, bis sie einrastet (ABB.L). Drücken Sie auf die Schnalle, um die Sicherheitsgurte zu lösen (ABB.M). Passen Sie die Sicherheitsgurte jedes Mal an. Um die Montage/Demontage durchzuführen, müssen die Schultergurte, Hüftgurte und der Schrittgurt durch die im Sitz vorhandenen Öffnungen geführt werden.

VIII. ZUSAMMENLEGEN DES KINDERWAGENS

Während Sie den Griff halten, drücken Sie gleichzeitig die Verriegelungstaste (ABB.B.I) und die Klapptaste (ABB.B.II), drücken Sie nach vorne und führende Sie den Kinderwagen nach unten, bis Sie das Verriegelungsgeräusch (ABB.N) hören.

IX. GURT UND TRAGETASCHE

Der Wagen kann mittels eines unter der Fußstütze (12) befindlichen Tragegurts bewegt werden. Um den Tragegurt abzurollen, heben Sie die Fußstütze (ABB.O) an und lösen Sie dann die Gurtstraffer, die sich innerhalb der Auflage befinden. Schieben Sie den Gurt wiederum durch die abgelenkte Fußstütze (ABB.P). Der zusammengelegte Kinderwagen kann in die mitgelieferte Tasche (ABB.R) eingelegt werden. Der Tragegurt muss mit Druckknöpfen befestigt werden, wenn das Kind im Kinderwagen sitzt. Kinder dürfen keinen Zugang zu ihm haben.

X. PFLEGE UND WARTUNG








Es ist die Pflicht des Käufers, die ordnungsgemäße Installation aller Funktionselemente zu gewährleisten, sowie, die richtige Wartung und Regulierung vorzunehmen, um den Kinderwagen in einem guten technischen Zustand zu halten.

Der Kinderwagen sollte regelmäßig auf mögliche Probleme überprüft werden. Im Folgenden sind wichtige Schritte dargestellt, die ausgeführt werden, um die Sicherheit des Kindes zu gewährleisten und die Verkürzung der Produktlebensdauer zu verhindern:

- Überprüfen Sie die Stärke und Sicherheit aller Nieten und Gelenke.
- Überprüfen Sie alle Verriegelungsmittel sowie die Räder und ihre Bereifung, und gegebenenfalls führen Sie einen Ersatz oder eine Reparatur durch.
- Überprüfen Sie, ob alle Sicherheitseinrichtungen einwandfrei funktionieren, mit besonderem Schwerpunkt auf primäre und sekundäre Befestigungen, die sich jederzeit frei bewegen sollen.

Bitte, hören Sie auf, den Kinderwagen zu gebrauchen im Fall des Zweifels in Bezug auf die korrekte Verwendung oder Verdacht jeglicher Gefahr. Wenn die Räder quietschen, schmieren Sie die Achsen mit einer dünnen Schicht aus Silikon. Verwenden Sie keine Produkte auf Basis von Öl oder Fett, da sie Schmutz anziehen, was es schwierig macht, sich zu bewegen.

XI. REINIGUNG

	Bei max. 30 °C waschen, Schongang		Nicht waschen. Das Produkt kann mit einem feuchten Lappen und einem milden Reinigungsmittel sanft abgewischt werden
	Keine Bleichmittel verwenden		Nicht bügeln
	Nicht im Trommelrockner trocknen		Nicht chemisch reinigen
	Handwaschen bei max. 40°		

Wenn die Kinderwagen-Chassis-Komponenten dem Salzwasser ausgesetzt sind, wird es so schnell wie möglich empfohlen, sie mit frischem Wasser (Leitungswasser) zu spülen. Das Produkt kann mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel gewaschen werden. Das Produkt nicht falten oder speichern, wenn es nass ist und es nie in Nässe speichern, weil es zu Schimmelbildung führen kann.

KORB/SITZBEZUG/SONNENDACH/GÜRTEL : Das Produkt kann vorsichtig mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel gewaschen werden. Nicht bleichen. Nicht bügeln. Nicht im Trommelrockner trocknen. Nicht chemisch reinigen.

TASCHE - Handwaschen bei max. 40°. Nicht im Trockner trocknen. Nicht chemisch reinigen. Nicht bügeln. Nicht bleichen.

XII. GARANTIE

Der vollständige Text der Garantiebedingungen ist unter WWW.KINDERKRAFT.COM verfügbar.

Thank you for purchasing a Kinderkraft product. Our products have been designed for your child's safety and comfort. The buggy is an ideal solution for those who value quality, modernity and functionality. Please read the manual carefully and follow its recommendations.

IMPORTANT - READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

WARNING!

- **Never leave the child unattended.**
- **Ensure that all the locking devices are engaged before use.**
- **To avoid injury ensure that the child is kept away when unfolding and folding this product.**
- **Do not let the child play with this product.**
- **Always use the restraint system.**
- **Check that the pram body or seat unit or car seat attachment devices are correctly engaged before use.**
- **This product is not suitable for running or skating.**
- Age and weight usage: from 0 months up to 22 kg or 4 years whichever comes first.
- It is recommended to use the most reclined backrest position for newborns.
- The product is intended for transporting one child at a time.
- Maximum basket load: 3 kg
- Maximum backrest pocket load: 0.2 kg
- Any additional load hung on the stroller handles and/or behind the backrest and/or on the sides reduces its stability.
- Do not hang any bag on the parent handle.
- The brakes must be locked when placing or removing the child.
- When riding over a curb or a step, always lift the front wheels.
- Only use parts and accessories that are supplied or recommended by the manufacturer. Do not use other parts and accessories.
- Do not place the product near open fire or other heat sources.
- Do not use with an additional platform.

I. STROLLER COMPONENTS (RYS. 1)

1. Shade
2. Seat with a safety harness (4)
3. Bumper bar
5. Footrest
6. Basket
7. Front wheels x2

I. STROLLER COMPONENTS (RYS. 2)

8. Lock button
9. Fold button
10. Buckle with a backrest adjusting strap
11. Rear wheels
12. Brake
13. Handling strap
14. Parent bag

II. STROLLER FRAME ASSEMBLY

Place the frame on a flat surface with the backrest directed upwards (FIG. A). To unfold the stroller, start by pressing the parent handle against the pram frame so that all elements fit tightly together, next press the lock button on the handle (FIG. B.1) while pressing the fold button (FIG. B.2) and lift the frame upwards, as shown by figure arrows (FIG. C), until you hear the locking sound (FIG. C.I).

III. WHEELS ASSEMBLY/DISASSEMBLY

The rear wheels (10) are already mounted on the stroller frame, to remove them, pull the silver element located on the frame behind the wheel towards you. Insert the front wheels (6) into their designated slots until you hear a locking sound (FIG. C. II & C.III). To remove the front wheels, press the buttons releasing them from the frame (FIG. D & D.I).

CAUTION! Before using the stroller, make sure all wheels are correctly mounted.

IV. BUMPER BAR ASSEMBLY/DISASSEMBLY & CANOPY ADJUSTMENT

To mount the bumper bar, slide it into the dedicated seat frame rails until it locks in place (FIG. E). To detach the element, press the bumper bar release buttons located on both sides of the rail (FIG. E.I) and pull out the bumper bar (FIG. E.I.I). To adjust the shade and unfold the mesh layer, unzip the shade zipper (FIG. F & F. I).

V. USING THE BRAKE

The stroller is equipped with a foot-operated parking brake located on the rear axle (FIG. G). Press the lower part of the brake down, brake is engaged once you can hear a locking sound. To unlock, lift the lower part of the brake upwards.

VI. BACKREST & FOOTREST ADJUSTMENT

The seat features a smooth 3-level backrest adjustment from a lie-flat to a sitting position. To change the backrest position, first unfasten the buckle located at the top of the shad (FIG. H & H. I), then proceed to adjust the backrest using the strap and button (FIG. I & I. I). Press the release button to bring the backrest to the lie-flat position (FIG. I. I & I.II). To raise the backrest to the sitting position, grasp the plastic handle attached to the second strap and pull it up (FIG. J & J. I). The footrest has 2 adjustment levels (FIG. K). To change the footrest position, simultaneously press the buttons located on the underside of the footrest, on both sides (FIG. K. I & K.II).

VII. SAFETY HARNESS

This stroller's safety harness is already suitable for newborns. Always use the fastening system. To unbuckle the harness, press the button located on the buckle (FIG. L). To secure the child, insert the hip and shoulder straps into the central buckle until it clicks (FIG. L). The harness has smooth height adjustment – to change it, move the slider to the desired height (FIG. M & M. I & M.II). Adjust all straps at every use (M.III).

VIII. FOLDING THE STROLLER

While holding the handle, press the lock button (FIG. B. I) and the fold button (FIG. B. II), simultaneously pushing the stroller forward and down until you can hear a locking sound (FIG. N).

IX. HANDLING STRAP & BAG

The stroller is equipped with a protective cover/bag (FIG. O) which secures it from dirt and damage during transportation. You can carry the stroller using the handling strap (FIG. O.I) located in the basket (13). **WARNING!** Children must not have access to the handling strap. Once the child is placed in the stroller, the strap must be hidden under the seat.







X. CARE & MAINTENANCE

It is the buyer's responsibility to ensure the correct installation of all functional components, as well as to carry out appropriate maintenance and adjustments to keep the stroller in good technical condition. The stroller should be periodically checked for potential problems. Below you can find a list of essential steps that should be conducted to ensure the child's safety and prevent shortening the product's lifespan:

- Check the strength and safety of all rivets and connections.
- Check all locking devices, wheels, and their tires, and replace or repair them if necessary.
- Check if all safety devices are working correctly, with particular attention to the main and secondary fasteners, which should move freely at all times.

We kindly ask you to stop using the stroller if you have any doubts about its correct use or suspect any danger. If the wheels squeak, lubricate the axles with a thin layer of silicone. Do not use oil- or grease-based products, as they attract dirt, which hinders movement.

XI. CLEANING

	Do not bleach		Do not wash. The product can be gently wiped with a damp cloth and mild cleaning agent.
	Do not tumble dry		Do not iron
	Hand wash at max. 60°		Do not dry clean

If the stroller's chassis elements have been exposed to salt water, we recommend rinsing them with fresh running water (from the tap) as soon as possible. The product can be wiped with a gently damp cloth and a mild cleaning agent.

Do not fold or store the product when wet, and never store it in damp conditions, as this may lead to mold formation.

BASKET/SEAT SHEATHING/SHADE/STRAP: The product can be wiped gently with a damp cloth and a mild cleaning agent.

Do not bleach. Do not iron. Do not tumble dry. Do not dry clean.

BAG: Hand wash at max 60°. Do not tumble dry. Do not dry clean. Do not iron. Do not bleach.

XII. WARRANTY

The full text of the Warranty Terms is available on the website WWW.KINDERKRAFT.COM

Gracias por comprar el producto de marca Kinderkraft. Nuestros productos han sido diseñados para la seguridad y comodidad de su hijo. La silla es ideal para aquellos que aprecian la calidad, modernidad y funcionalidad. Por favor lea este manual y cumpla las recomendaciones.

IMPORTANTE – LEER DETENIDAMENTE Y MANTENERLAS PARA FUTURAS CONSULTAS.

¡ADVERTENCIA!

- **No dejar nunca al niño desatendido.**
- **Asegurarse de que todos los dispositivos de cierre están engranados antes del uso.**
- **Para evitar lesiones, asegúrese de que el niño se mantiene alejado durante el desplegado y el plegado de este producto.**
- **No permita que el niño juegue con este producto.**
- **Usar siempre el sistema de retención.**
- **Comprobar que los dispositivos de sujeción del capazo, del asiento o de la silla de coche están correctamente engranados antes del uso.**
- **Este producto no es adecuado para correr o patinar.**

• El producto está destinado a niños con un peso/edad: desde 0 meses hasta 22 kg o hasta 4 años, lo que ocurra primero.

- Se recomienda utilizar la posición más plana del respaldo del asiento para los recién nacidos.
- El producto está destinado al transporte de un solo niño al mismo tiempo.
- La carga máxima de la cesta es de 3 kg.
- La carga máxima del bolsillo en la parte trasera del respaldo es de 0,2 kg.
- Cualquier carga adicional colgada en las empuñaduras del cochecito y/o detrás del respaldo y/o en los laterales reduce su estabilidad.
- No cuelgue ninguna bolsa en la empuñadura del progenitor.
- Los frenos deben estar bloqueados durante la colocación y retirada del niño.
- Al subir un bordillo u otro escalón, levante la suspensión delantera.
- Utilice únicamente las piezas y los accesorios que hayan sido suministrados o recomendados por el fabricante. No utilice otras piezas ni accesorios.
- No coloque el producto cerca de llamas abiertas u otras fuentes de calor.
- No usar con una plataforma adicional.
- Deje de utilizar el cochecito en caso de dudas sobre el uso correcto o sospecha de cualquier peligro

I. ELEMENTOS DEL COCHECITO (RYS. 1)

1. Capota
2. Asiento y arneses de seguridad (4)
3. Barra de seguridad
5. Reposapiés
6. Cesto
7. Ruedas delanteras x2

I. ELEMENTOS DEL COCHECITO (RYS. 2)

8. Botón de bloqueo
9. Botón de plegado
10. Hebilla con correa de ajuste del respaldo
11. Ruedas traseras
12. Freno
13. Correa de transporte
14. Bolsa

II. MONTAJE DEL ARMAZÓN DEL COCHECITO

Coloque el armazón sobre una superficie plana con el respaldo hacia arriba (RYS.A). Para desplegar el cochecito, comience presionando la empuñadura del progenitor hacia el armazón de modo que todos los elementos queden firmemente juntos y, a continuación, pulse el botón de bloqueo situado en la empuñadura (RYS.B.1) mientras pulsa el botón de plegado (RYS.B.2) y eleve el armazón hacia arriba según la flecha del dibujo (RYS.C), hasta oír el sonido de bloqueo (RYS. C.1).

III. MONTAJE/DESMONTAJE DE LAS RUEDAS

Las ruedas traseras (10) ya están montadas en el armazón del cochecito; para desmontarlas, tire hacia usted del elemento plateado situado en el armazón detrás de la rueda. Las ruedas delanteras (6) deben insertarse en los orificios designados hasta oír el sonido de bloqueo (RYS.C. II & C.III). Para desmontar las ruedas delanteras, pulse los botones que las liberan del armazón (RYS.D & D.I). UWAGA! Antes de empezar a usar el cochecito, asegúrese de que todas las ruedas estén correctamente montadas.

IV. MONTAJE/DESMONTAJE DE LA BARRA DE SEGURIDAD, AJUSTE DE LA CAPOTA

Al instalar la barra de seguridad, deslícela en las guías correspondientes del armazón del asiento hasta que encaje (RYS.E). Para desmontarla, pulse los botones para soltar la barra a ambos lados de la guía (RYS E.I) y retire la barra de seguridad (RYS. E.I.I). Para ajustar la capota y desplegar la capa de malla, abra la cremallera situada en la capota (RYS.F & F. I).

V. USO DEL FRENO

El cochecito está equipado con un freno de estacionamiento accionado con el pie situado en el eje trasero (RYS. G). Presione la parte inferior del freno hacia abajo; tras oír el sonido de bloqueo, el freno queda activado. Para desbloquearlo, levante la parte inferior del freno hacia arriba.

VI. AJUSTE DEL RESPALDO Y DEL REPOSAPIÉS

El asiento dispone de un ajuste fluido del respaldo en 3 posiciones, de tumbado a sentado. Para cambiar la posición del respaldo, primero desabroche la presilla situada en la parte superior de la capota (RYS.H & H. I) y, a continuación, proceda al ajuste del respaldo mediante la correa y el botón (RYS.I & I. I). Para llevar el respaldo a la posición tumbada, pulse el botón de liberación (RYS. I. I & I.II). Para levantar el respaldo a la posición sentada, sujete el asa de plástico fijada a la segunda correa y tire hacia arriba (RYS. J & J.I). El reposapiés tiene 2 posiciones de ajuste (RYS.K). Para cambiar la posición del reposapiés, pulse simultáneamente los botones colocados en la parte inferior del reposapiés, a ambos lados (RYS.K. I & K.II).

VII. ARNÉS DE SEGURIDAD

Los arneses de este cochecito ya están adaptados para recién nacidos. Utilice siempre el sistema de sujeción. Para desabrochar los cinturones, pulse el botón situado en la hebilla (RYS.L). Para asegurar al niño, inserte los cinturones de cadera y hombros en la hebilla central hasta que encajen (RYS.L). Los cinturones tienen un ajuste continuo de altura; para cambiarla, deslice el regulador a la altura deseada (RYS.M & M. I & M.II). Cada vez, ajuste todos los cinturones (M.III).

VIII. PLEGADO DEL COCHECITO

Sosteniendo la empuñadura, pulse el botón de bloqueo (RYS.B. I) y el botón de plegado (RYS.B. II) al mismo tiempo, empuje hacia delante y guíe el cochecito hacia abajo hasta oír el sonido de bloqueo (RYS.N).

IX. CORREA Y BOLSA PARA TRANSPORTE

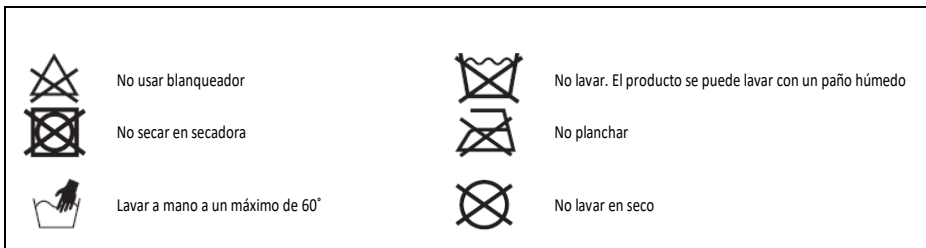
El cochecito está equipado con una funda/bolsa protectora (RYS. O) que lo protege de la suciedad y los daños durante el transporte. El cochecito puede transportarse con la correa de transporte (RYS. O.I), situada en la cesta (13). ADVERTENCIA! Los niños no pueden tener acceso a la correa de transporte. Cuando el niño se encuentre en el cochecito, la correa debe estar bajo el asiento.

X. CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Es obligación del comprador garantizar la correcta instalación de todos los elementos funcionales, así como realizar los procedimientos de mantenimiento y ajuste adecuados para mantener el cochecito en buen estado técnico. El cochecito debe revisarse periódicamente en busca de posibles problemas. A continuación se indican acciones importantes que deben realizarse para garantizar la seguridad del niño y evitar acortar la vida útil del producto:

- Verificar la resistencia y seguridad de todos los remaches y uniones.
 - Comprobar todos los dispositivos de bloqueo, así como las ruedas y sus neumáticos, y sustituirlos o repararlos si es necesario.
 - Comprobar que todos los dispositivos de seguridad funcionan correctamente, con especial atención a los cierres principales y adicionales, que deben moverse libremente en todo momento.
- Deje de utilizar el cochecito en caso de dudas sobre el uso correcto o sospecha de cualquier peligro. Si las ruedas chirrían, lubrique los ejes con una fina capa de silicona. No utilice productos a base de aceite o grasa, ya que atraen la suciedad y dificultan el movimiento.

XI. LIMPIEZA



Si los elementos del chasis del cochecito han estado expuestos al agua salada, recomendamos enjuagarlos con agua dulce (del grifo) lo antes posible. El producto puede limpiarse suavemente con un paño ligeramente húmedo y un detergente suave.

No plegar ni almacenar el producto cuando esté mojado y nunca guardarlo en condiciones de humedad, ya que puede provocar la formación de moho.

CESTA/REVESTIMIENTO DEL ASIENTO/CAPOTA/ARNÉS: El producto puede limpiarse suavemente con un paño ligeramente húmedo y un detergente suave. No usar lejía. No planchar. No secar en secadora. No limpiar en seco.

BOLSA - Lavar a mano a una temperatura máx. 60°. No secar en secadora. No planchar. No usar lejía.

XII. GARANTÍA

El texto completo de las Condiciones de Garantía está disponible en WWW.KINDERKRAFT.COM

FR

CHER CLIENT

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit de la marque Kinderkraft. Pendant la conception de nos produits, nous gardons toujours à l'esprit la sécurité et le confort de votre enfant. Cette poussette est une solution idéale pour ceux qui apprécient la qualité, la modernité et la fonctionnalité. Veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation et suivre nos recommandations

IMPORTANT – À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

AVERTISSEMENTS!

- **Ne jamais laisser un enfant sans surveillance.**
- **S'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont enclenchés avant utilisation.**
- **Pour éviter toute blessure, maintenir l'enfant à l'écart lors du dépliage et du pliage du produit.**
- **Ne pas laisser l'enfant jouer avec ce produit.**
- **Toujours utiliser le système de retenue.**
- **Vérifier que les dispositifs de fixation de la nacelle, du siège ou du siège-auto sont correctement enclenchés avant utilisation.**
- **Ce produit ne convient pas pour faire du jogging ou des promenades en rollers.**
- Le produit est destiné aux enfants pesant / âgés : de 0 mois jusqu'à 22 kg ou jusqu'à 4 ans, selon ce qui survient en premier.
- Il est recommandé d'utiliser la position la plus allongée du dossier pour les nouveau-nés.
- Le produit est conçu pour transporter un seul enfant à la fois.
- La charge maximale du panier est de 3 kg.
- La charge maximale de la poche située à l'arrière du dossier est de 0,2 kg.

- Tout poids supplémentaire suspendu à la poignée, et/ou au dossier, et/ou sur les côtés, peut compromettre la stabilité de la poussette.
- Ne pas accrocher de sac à la poignée parentale.
- Les freins doivent être enclenchés lors de l'installation et du retrait de l'enfant.
- Pour monter une bordure ou un obstacle, soulever la suspension avant..
- N'utiliser que des pièces et accessoires fournis ou recommandés par le fabricant. Ne pas utiliser d'autres éléments.
- Ne pas placer le produit près d'une flamme nue ou d'autres sources de chaleur.
- Ne pas utiliser avec une plateforme additionnelle.
- Cesser d'utiliser la poussette en cas de doute quant à son utilisation correcte ou en cas de risque potentiel.

I. ÉLÉMENTS DE LA POUSSETTE (FIG. 1)

4. Capote
5. Siège et harnais de sécurité (4 points)
6. Arceau de sécurité
5. Repose-pieds
6. Panier
7. Roues avant x2

I. ÉLÉMENTS DE LA POUSSETTE (FIG. 2)

8. Bouton de verrouillage
9. Bouton de pliage
10. Boucle avec sangle de réglage du dossier
11. Roues arrière
12. Frein
13. Sangle de transport
14. Sac

II. MONTAGE DU CHÂSSIS

Placer le châssis sur une surface plane, dossier orienté vers le haut (FIG. A). Pour déplier la poussette, appuyer la poignée parentale vers le châssis afin que les éléments soient bien alignés, puis appuyer sur le bouton de verrouillage situé sur la poignée (FIG. B.1) tout en appuyant sur le bouton de pliage (FIG. B.2). Relever le châssis vers le haut (FIG. C) jusqu'à entendre le clic de verrouillage (FIG. C.I).

III. MONTAGE / DÉMONTAGE DES ROUES

Les roues arrière (10) sont déjà montées. Pour les retirer, tirer l'élément métallique situé à l'arrière de la roue. Insérer les roues avant (6) dans les logements prévus jusqu'au clic (FIG. C.II & C.III). Pour les retirer, appuyer sur les boutons de déverrouillage (FIG. D & D.I).

ATTENTION : Avant utilisation, vérifier que toutes les roues sont correctement installées.

IV. MONTAGE / DÉMONTAGE DE L'ARCEAU DE SÉCURITÉ & RÉGLAGE DE LA CAPOTE

En installant l'arceau de sécurité, insérez-le dans les guides prévus sur le cadre du siège jusqu'à son verrouillage (FIG. E). Pour le retirer, appuyez sur les boutons de déverrouillage situés de chaque côté des guides (FIG. E.I), puis retirez l'arceau (FIG. E.II). Pour régler la capote et déployer la partie en maille, ouvrez la fermeture éclair située sur la capote (FIG. F & F.I).

V. UTILISATION DU FREIN

La poussette est équipée d'un frein de stationnement au niveau de l'essieu arrière (FIG. G). Pour activer : appuyer vers le bas jusqu'au clic. Pour désactiver : relever la pédale.

VI. RÉGLAGE DU DOSSIER ET DU REPOSE-PIEDS

Le siège dispose d'un réglage fluide du dossier en 3 positions, allant de la position allongée à la position assise. Pour changer la position du dossier, commencez par ouvrir la boucle située en haut de la capote (FIG. H & H.I), puis procédez au réglage du dossier à l'aide de la sangle et du bouton (FIG. I & I.I). Pour incliner le dossier en position allongée, appuyez sur le bouton de déverrouillage (FIG. I.I & I.II). Pour relever le dossier en position assise, saisissez la poignée en plastique fixée à la seconde sangle et tirez vers le haut (FIG. J & J.I). Le repose-pieds dispose de 2 positions de réglage (FIG. K). Pour modifier sa position, appuyez simultanément sur les boutons situés sous le repose-pieds, de chaque côté (FIG. K.I & K.II).

VII. HARNAIS DE SÉCURITÉ

Adapté dès la naissance. Pour ouvrir : appuyer sur le bouton central (FIG. L). Pour fermer : insérer les sangles jusqu'au clic. Réglez la hauteur en faisant coulisser les sangles (FIG. M).

VIII. PLIAGE DE LA POUSSETTE

Tenir la poignée, appuyer sur le bouton de verrouillage (FIG. B.I) et le bouton de pliage (FIG. B.II) en même temps. Pousser vers l'avant et plier jusqu'au clic (FIG. N).

IX. SANGLE ET SAC DE TRANSPORT

La poussette est fournie avec une housse de protection (FIG. O). La sangle de transport (FIG. O.I) est située dans le panier. ATTENTION : La sangle ne doit pas être accessible à l'enfant lors de l'utilisation.

X. ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Il incombe à l'acheteur de s'assurer de la bonne installation de tous les éléments fonctionnels, ainsi que d'effectuer les opérations d'entretien et de réglage nécessaires afin de maintenir la poussette en bon état technique. La poussette doit être contrôlée périodiquement afin de détecter tout problème potentiel. Les actions suivantes sont essentielles pour garantir la sécurité de l'enfant et éviter de réduire la durée de vie du produit :

- Vérifier la solidité et la sécurité de tous les rivets et points de fixation.
- Contrôler tous les dispositifs de verrouillage ainsi que les roues et leur revêtement, et procéder à leur remplacement ou réparation si nécessaire.
- Vérifier que tous les dispositifs de sécurité fonctionnent correctement, en accordant une attention particulière aux attaches principales et supplémentaires, qui doivent pouvoir se déplacer librement à tout moment.

Veillez cesser immédiatement l'utilisation de la poussette en cas de doute concernant son utilisation correcte ou en cas de suspicion de risque potentiel. Si les roues grincet, lubrifiez les axes avec une fine couche de silicone. N'utilisez jamais de produits à base d'huile ou de graisse, car ils attirent la saleté et peuvent gêner le mouvement.

XI. NETTOYAGE

	Ne pas blanchir		Ne pas laver. Le produit peut être nettoyé délicatement à l'aide d'un chiffon humide et d'un détergent doux.
	Lavage à la main max. 60°C		Ne pas repasser
	Ne pas sécher en machine		Ne pas nettoyer à sec

Si les éléments du châssis du chariot ont été exposés à l'eau salée, nous recommandons de les rincer dès que possible à l'eau douce (du robinet). Le produit peut être nettoyé délicatement à l'aide d'un chiffon humide et d'un détergent doux.

Ne pliez pas et ne rangez pas le produit lorsqu'il est mouillé et ne le stockez jamais dans des conditions humides, car cela pourrait entraîner la formation de moisissures.

PANIER / HOUSSE DU SIÈGE / CAPOTE / HARNAIS : Nettoyer délicatement avec un chiffon humide et un détergent doux. Ne pas blanchir. Ne pas repasser. Ne pas sécher en machine. Ne pas nettoyer à sec.

SAC : Laver à la main à une température maximale de 60°. Ne pas sécher en machine. Ne pas nettoyer à sec. Ne pas repasser. Ne pas blanchir.

XII. GARANTIE

Les Conditions de Garantie complètes sont disponibles sur WWW.KINDERKRAFT.COM

HU

Tisztelt Vevők!

Köszönjük a Kinderkraft márkájú termék vásárlását. Tervezésnél az Ön gyerekére gondolunk – mindig ügyelünk a biztonságra és minőségre, ezzel a legjobb választható komfortot biztosítjuk. Ez a babakocsi ideális megoldás azoknak, akik értékelik a minőséget, modernséget és a funkcionalitást. Kérjük, ismerkedjen meg a használati utasítás tartalmával, és tartsa be annak ajánlásait.

Fontos – Figyelmesen olvassa el és őrizze meg későbbi felhasználás esetére. FIGYELMEZTETÉS!

- Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül.
- Ellenőrizze, hogy használat előtt minden rögzítő szerkezet be legyen kapcsolva.
- A sérülések elkerülése végett, tartsa távol gyermekét a babakocsi összecukásakor és széthajtásakor.
- Ne engedje gyermekét játszani a termékkel.
- Mindig használja a biztonsági felszerelést.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy a babakocsi váza vagy az ülőegység vagy az autósülés-csatlakozó megfelelően csatlakoztatva van.
- Ez a termék nem alkalmas futáshoz.
- A termék 0 hónaptól 22 kg-ig vagy 4 éves korig használható, attól függően, hogy melyik következik be előbb.
- Újszülöttek számára a lehető leglaposabb háttámla-pozíció használata javasolt.
- A terméket egy gyermek szállítására tervezték.
- A kosár maximális terhelése: 3 kg.
- A háttámla hátsó részén lévő zseb maximális terhelése 0,2 kg.

- A babakocsi fogantyúira és/vagy a háttámla mögött és/vagy az oldalaira felfüggesztett további teher rontja a babakocsi stabilitását
- Nem szabad semmilyen táskát a szülői fogantyúra akasztani.
- A fékeket a gyermek behelyezésekor és eltávolításakor rögzíteni kell.
- Ha járdaszegélyre vagy más lépcsőre hajt fel, emelje meg a babakocsi elejét.
- Csak a gyártó által leszállított vagy ajánlott alkatrészeket és tartozékokat használja. Ne használjon más alkatrészeket vagy tartozékokat.
- Ne helyezze a terméket nyílt láng vagy más hőforrás közelébe.
- Ne használja további platformmal.
- Ha kétségei vannak a helyes használatot illetően vagy bármilyen veszély gyanúja merül fel, hagyja abba a babakocsi használatát.

I. A BABAKOCSI ELEMEI (ÁBRA 1)

1. Napellenző
2. Ülés és biztonsági övek (4)
3. Biztonsági kar
5. Lábtartó
6. Kosár
7. Elülső kerék x2

I. A BABAKOCSI ELEMEI (ÁBRA 2)

8. Reteszgomb
9. Gomb az összecsucukához
10. Háttámlaállító szíj csatja
11. Hátsó kerekek
12. Fék
13. Szíj szállításhoz
14. Táska

II. A BABAKOCSI VÁZÁNAK ÖSSZESZERELÉSE

Helyezze a vázat sík felületre a háttámlával felfelé (A. ábra). A babakocsi kinyitásához először nyomja a szülői fogantyút a babakocsi vázához úgy, hogy minden elem szorosan egymáshoz érjen, majd nyomja meg a fogantyún található a zárgombot (B.1. ábra), közben nyomja meg az összecsucukó gombot (B.2. ÁBRA) és emelje fel a vázat az ábrán látható nyílak szerint (C. ÁBRA), amíg zárhangot nem hall (C. II. ÁBRA).

III. A KEREKEK FELSZERELÉSE/LESZERELÉSE

A hátsó kerekek (10) már fel vannak szerelve a babakocsi vázára. A leszerelésükhöz húzza maga felé a váz kerék mögött található ezüst színű elemét. Csúsztassa az első kerekeket (6) a számukra kijelölt furatokba, amíg reteszelő hangot nem hall (C.II. & C.III. ÁBRA). Az első kerekek felszereléséhez nyomja meg a gombokat, amelyek kioldják őket a vázból (D. & D.I. ÁBRA).

FIGYELEM! A babakocsi használata előtt győződjön meg arról, hogy minden kerék megfelelően fel van szerelve.

IV. A BIZTONSÁGI KORLÁT FELSZERELÉSE/LEVÉTELE, NAPELLENZŐ BEÁLLÍTÁSA

A biztonsági korlát felszerelésekor csúsztassa rá az ülés vázán lévő két sínre, amíg a helyére nem kattann (E. ÁBRA). Az elem felszereléséhez nyomja meg a vezető két oldalán található biztonságikorlát-eltávolító gombokat (E.I. ÁBRA), és húzza ki a biztonsági korlátot (E.I.I. ÁBRA). A kupola beállításához és a hálós réteg szétterítéséhez oldja ki a cipzárt a kupolán (F. & F.I. ÁBRA).

V. A FÉK HASZNÁLATA

A babakocsi a hátsó tengelyen lábbal működtethető rögzítőfékkel van felszerelve (G, ÁBRA). Nyomja lefelé a fék alsó részét, amikor reteszelő hangot hall, a fék működésbe lép. A fék alsó részének felfelé történő felemelésével oldható ki.

VI. A HÁTTÁMLA ÉS A LÁBTÁMASZ SZABÁLYOZÁSA

Az ülés 3 pozícióval ellátott háttámlája egyenletes mozdulatokkal állítható fekvő helyzetből ülő helyzetbe. A háttámla helyzetének megváltoztatásához először oldja ki a kupola tetején található kapcsot (H. & H.I. ÁBRA), majd a szíj, valamint a gomb segítségével állítsa be a háttámlát (I. & I.I. ÁBRA). A háttámla fekvő helyzetbe állításához nyomja meg a kioldógombot (I.I. és I.II. ÁBRA).

A háttámla ülő helyzetbe állításához fogja meg a másik szíjhoz rögzített műanyag fogantyút, amelyet felfelé kell húznia (J. és J.I. ábra). A lábtámasz 2 fokozatban állítható (K. ÁBRA). A lábtartó helyzetének módosításához nyomja meg egyszerre a lábtartó alján található gombokat mindkét oldalán. (K.I. & K.II. ÁBRA).

VII. BIZTONSÁGI ÖVEK

Ennek a babakocsinak a hevederei újszülöttek számára is megfelelnek. Mindig használja a rögzítőrendszert. Az övek kioldásához nyomja meg a csat gombját. (L. ÁBRA) A gyermek rögzítéséhez csúsztassa a derék- és vállöveket a középső csatba, amíg kattantást nem hall. (L. ÁBRA) Az övek magassága folytonos mozdulattal állítható – ennek

megváltoztatásához mozgassa a csúszkát a kívánt magasságba (M. & M.I. & M.II. ÁBRA). Minden alkalommal megfelelően be kell állítani minden egyes övet (M.III. ÁBRA).

VIII. A BABAKOCSI ÖSSZECSUKÁSA

Tartsa a fogantyút, közben pedig nyomja meg egyszerre a reteszgombot (B.B.I. ábra) és az összecsucó gombot (B.B.II. ábra), nyomja előre és irányítsa lefelé a babakocsit, amíg nem hall reteszelő hangot (N. ábra).

IX. SZÍJ ÉS HORDOZÓTÁSKA

A babakocsi védőhuzattal/táskával (O. ÁBRA) van ellátva, amely megvédi a szállítás során keletkező szennyeződésektől és sérülésektől. A babakocsi a a kosárban (13) található hordozósíjjal (O.I. ÁBRA) lehet szállítani. FIGYELMEZTETÉS! A gyerekek nem férhetnek hozzá a hordozósíjhoz. Amikor a gyermek a babakocsiban van, a síjnak az ülés alatt kell lennie.







X. ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS

A vásárló felelőssége annak biztosítása, hogy az összes funkcionális alkatrész megfelelően legyen beszerelve, valamint a babakocsi megfelelő állapotát fenntartsa a szükséges karbantartási és beállítási műveletek elvégzésével. A babakocsi rendszeres időközönként ellenőrizni kell esetleges problémák miatt. A következők igen fontos lépések a gyermek biztonságának biztosítása és a termék élettartamának megnyújtása érdekében:

- Ellenőrizze a szegecsek és forgó elemek szilárdságát és biztonságát.
- Ellenőrizze az összes rögzített eszközt és kereket, valamint azok gumiabroncsait, és szükség esetén cserélje ki vagy javíttassa meg őket.
- Ellenőrizze, hogy minden biztonsági eszköz megfelelően működik-e, különös tekintettel a fő és a kiegészítő csatokra, gombokra, rögzítőelemekre, amelyeknek bármikor kioldhatnak.

Ha kétségei vannak a helyes használatot illetően vagy bármilyen veszély gyanúja merül fel, hagyja abba a babakocsi használatát. Ha a kerekek nyikorognak, vigyen fel vékony szilikonréteget a tengelyekre. Ne használjon olajalapú vagy zsíralapú termékeket, mivel azok olyan szennyeződéseket vonzanak, amelyek akadályozzák a termék mozgathatóságát.

XI. TISZTÍTÁS

	Ne használjon fehérítőt.		Ne mossa. A termék nedves ruhával és enyhe mosószerrel óvatosan mosható.
	Ne szárítsa szárítógépben.		Ne vasalja.
	Kézi mosás max. 60 °C-on.		Ne végezzen rajta vegyi tisztítást

Ha a babakocsi alvázának alkatrészei sós víznek vannak kitéve, javasoljuk, hogy a lehető leghamarabb öblítse le azt friss vízzel (csapvízzel). A termék nedves ruhával és enyhe mosószerrel óvatosan mosható.

Ne csukja össze és ne tegye el a terméket, ha nedves, és soha ne tárolja párák körülmények között, mert ez penészesedéshez vezethet.

KOSÁR/ ÜLÉSHUZAT/ KUPOLA/ ÖV: A termék nedves ruhával és enyhe mosószerrel óvatosan mosható. Ne használjon fehérítőt. Ne vasalja ki. Ne szárítsa szárítógépben. Ne végezzen rajta vegyi tisztítást.

TÁSKA - Kézi mosás max. 60 °C-on. Ne szárítsa dobos szárítógépben. Ne végezzen rajta vegyi tisztítást. Ne vasalja ki. Ne használjon fehérítőt.

XII. GARANCIA

A garancia feltételeinek teljes szövege a WWW.KINDERKRAFT.COM weboldalon érhető el.

IT

SPETTABILI CLIENTI

Grazie per aver acquistato il prodotto del marchio Kinderkraft. I nostri prodotti sono stati progettati pensando alla sicurezza e al comfort del bambino. La carrozzina è una soluzione ideale per chi apprezza la qualità, modernità e funzionalità. Si prega di leggere il contenuto del presente manuale e seguire le sue istruzioni.

IMPORTANTE – LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO.

ATTENZIONE!

- Non lasciare mai il bambino incustodito.

- **Prima dell' uso assicurarsi che tutti i meccanismi di bloccaggio siano correttamente agganciati.**
- **Per evitare lesioni o ferimenti assicurarsi che il bambino sia a debita distanza durante le operazioni di apertura e chiusura del prodotto.**
- **Non lasciare che il bambino giochi con questo prodotto.**
- **Utilizzare sempre il sistema di ritenuta.**
- **Prima dell' uso controllare che i meccanismi di aggancio della seduta, della navicella o del seggiolino auto siano correttamente agganciati.**
- **Questo prodotto non è adatto per correre o pattinare.**

• Il prodotto è destinato a bambini di età/peso: da 0 mesi fino a 22 kg oppure fino a 4 anni, a seconda di ciò che si verifichi per primo.

- Si raccomanda di utilizzare la posizione più piatta dello schienale della seduta per i neonati.
- Il prodotto è destinato al trasporto di un solo bambino alla volta.
- Carico massimo del cestello: 3 kg.
- Carico massimo della tasca sul retro dello schienale: 0,2 kg.
- Qualsiasi carico aggiuntivo appeso alle maniglie del passeggino e/o dietro lo schienale e/o sui lati riduce la stabilità.
- Non appendere alcuna borsa alla maniglia del genitore.
- I freni devono essere bloccati durante l'inserimento e la rimozione del bambino.
- Salendo su un marciapiede o un altro gradino, sollevare la sospensione anteriore.
- Utilizzare esclusivamente i pezzi e gli accessori forniti o raccomandati dal produttore. Non utilizzare altri pezzi o accessori.
- Non collocare il prodotto vicino a fiamme libere o ad altre fonti di calore.
- Non usare con una piattaforma aggiuntiva.
- Interrompere l'uso del passeggino in caso di dubbi sul corretto utilizzo o sospetto di qualsiasi pericolo.

I. ELEMENTI DEL PASSEGGINO (RYS. 1)

1. Cappottina
2. Seduta e cinture di sicurezza (4)
3. Barra di sicurezza
5. Poggiapiedi
6. Cestello
7. Ruote anteriori x2

I. ELEMENTI DEL PASSEGGINO (RYS. 2)

8. Pulsante di chiusura
9. Pulsante di chiusura
10. Fibbia con cinghia di regolazione dello schienale
11. Ruote posteriori
12. Freno
13. Cinghia per il trasporto
14. Borsa

II. MONTAGGIO DEL TELAIO DEL PASSEGGINO

Posizionare il telaio su una superficie piana con lo schienale rivolto verso l'alto (RYS.A). Per aprire il passeggino, iniziare premendo il manico del genitore verso il telaio in modo che tutti gli elementi aderiscano saldamente tra loro, quindi premere il pulsante di blocco situato sul manico (RYS.B.1) mentre si preme il pulsante di chiusura (RYS.B.2) e sollevare il telaio verso l'alto seguendo la freccia del disegno (RYS.C), fino a sentire il clic di blocco (RYS. C.1).

III. MONTAGGIO/SMONTAGGIO DELLE RUOTE

Le ruote posteriori (10) sono già montate sul telaio del passeggino; per smontarle, tirare verso di sé l'elemento argentato situato sul telaio dietro la ruota. Le ruote anteriori (6) devono essere inserite nelle apposite sedi fino a sentire il clic di blocco (RYS.C. II & C.III). Per smontare le ruote anteriori, premere i pulsanti che le sganciano dal telaio (RYS.D & D.I). **AVVERTENZA!** Prima di iniziare a utilizzare il passeggino, assicurarsi che tutte le ruote siano correttamente montate.

IV. MONTAGGIO/SMONTAGGIO DELLA BARRA DI SICUREZZA, REGOLAZIONE DELLA CAPPOTTINA

Durante l'installazione della barra di sicurezza, farla scorrere nelle guide appropriate del telaio della seduta fino all'innesto (RYS.E). Per smontarla, premere i pulsanti di sgancio su entrambi i lati della guida (RYS E.I) ed estrarre la barra di sicurezza (RYS. E.I.I). Per regolare la cappottina e aprire lo strato in rete, aprire la cerniera situata sulla cappottina (RYS.F & F. I).

V. USO DEL FRENO

Il passeggino è dotato di un freno di stazionamento a pedale situato sull'asse posteriore (RYS. G). Premere la parte

inferiore del freno verso il basso; dopo aver sentito il clic di blocco, il freno è attivato. Per sbloccarlo, sollevare la parte inferiore del freno verso l'alto.

VI. REGOLAZIONE DELLO SCHIENALE E DEL POGGIPIEDI

La seduta dispone di una regolazione fluida dello schienale in 3 posizioni, da sdraiata a seduta. Per cambiare la posizione dello schienale, innanzitutto aprire l'asola situata nella parte superiore della cappottina (RYS.H & H. I) e poi procedere alla regolazione dello schienale mediante la cinghia e il pulsante (RYS.I & I. I). Per portare lo schienale in posizione sdraiata, premere il pulsante di rilascio (RYS. I. I & I.II). Per sollevare lo schienale in posizione seduta, afferrare la maniglia in plastica fissata alla seconda cinghia e tirare verso l'alto (RYS. J & J.I). Il poggiatesta ha 2 posizioni di regolazione (RYS.K). Per cambiarne la posizione, premere contemporaneamente i pulsanti posizionati nella parte inferiore del poggiatesta, su entrambi i lati (RYS.K. I & K.II).

VII. CINTURE DI SICUREZZA

Le cinture di questo passeggino sono già adatte ai neonati. Utilizzare sempre il sistema di ritenuta. Per sganciare le cinture, premere il pulsante posto sulla fibbia (RYS.L). Per assicurare il bambino, inserire le cinture ventrali e delle spalle nella fibbia centrale fino allo scatto (RYS.L). Le cinture hanno una regolazione continua in altezza; per modificarla, far scorrere il cursore all'altezza desiderata (RYS.M & M. I & M.II). Ogni volta, regolare tutte le cinture (M.III).

VIII. CHIUSURA DEL PASSEGGINO

Tenendo il manico, premere contemporaneamente il pulsante di blocco (RYS.B. I) e il pulsante di chiusura (RYS.B. II), spingere in avanti e guidare il passeggino verso il basso fino a sentire il clic di blocco (RYS.N).

IX. CINGHIA E BORSA PER IL TRASPORTO







Il passeggino è dotato di una fodera/borsa protettiva (RYS. O) che lo protegge dallo sporco e dai danni durante il trasporto. Il passeggino può essere trasportato con la cinghia per il trasporto (RYS. O.I), situata nel cestello (13). **AVVERTENZA!** I bambini non possono avere accesso alla cinghia per il trasporto. Quando il bambino si trova nel passeggino, la cinghia deve essere sotto la seduta.

X. CURA E MANUTENZIONE

È responsabilità dell'acquirente garantire la corretta installazione di tutti gli elementi funzionali, nonché eseguire gli interventi di manutenzione e le regolazioni adeguate per mantenere il passeggino in buone condizioni tecniche. Il passeggino deve essere controllato periodicamente per individuare potenziali problemi. Di seguito sono riportate operazioni importanti da eseguire per garantire la sicurezza del bambino ed evitare di ridurre la vita utile del prodotto:

- Verificare la resistenza e la sicurezza di tutti i rivetti e le giunzioni.
 - Controllare tutti i dispositivi di bloccaggio, nonché le ruote e i loro pneumatici, e sostituirli o ripararli se necessario.
 - Verificare che tutti i dispositivi di sicurezza funzionino correttamente, con particolare attenzione alle chiusure principali e supplementari, che devono muoversi liberamente in ogni momento.
- Interrompere l'uso del passeggino in caso di dubbi sul corretto utilizzo o sospetto di qualsiasi pericolo. Se le ruote cigolano, lubrificare gli assi con un sottile strato di silicone. Non utilizzare prodotti a base di olio o grasso, poiché attirano lo sporco e ostacolano il movimento.

XI. PULIZIA

	Non candeggiare		Non lavare. Il prodotto può essere lavato delicatamente con un panno umido e un detersivo delicato
	Non asciugare in asciugatrice		Non stirare
	Lavare a mano a max. 60°		Non lavare a secco

Se gli elementi del telaio del passeggino sono stati esposti all'acqua salata, si consiglia di risciacquarli con acqua dolce (del rubinetto) il prima possibile. Il prodotto può essere pulito delicatamente con un panno leggermente umido e un detersivo delicato. Non piegare né riporre il prodotto quando è bagnato e non conservarlo mai in condizioni di umidità, poiché può provocare la formazione di muffa.

CESTELLO/RIVESTIMENTO DELLA SEDUTA/CAPPOTTINA/CINTURA: Il prodotto può essere pulito delicatamente con un panno leggermente umido e un detersivo delicato. Non candeggiare. Non stirare. Non asciugare in asciugatrice. Non pulire a secco.

BORSA – Lavare a mano a una temperatura max. 60°. Non asciugare in asciugatrice. Non lavare a secco. Non stirare. Non candeggiare.

XII. GARANZIA

Il testo completo dei Termini di Garanzia è disponibile su WWW.KINDERKRAFT.COM.

NL

Beste Klanten,

Wij danken u voor de keuze van een Kinderkraft product. Onze producten zijn ontworpen voor de veiligheid en het comfort van uw kind. De door ons aangeboden kinderwagen is een ideale oplossing voor personen die de kwaliteit, moderniteit en functionaliteit waarderen. Lees deze instructies aandachtig en volg alle aanbevelingen op.

BELANGRIJK - LEES ZORGVULDIG EN BEWAR VOOR LATERE RAADPLEGING. WAARSCHUWING!

- **Nooit het kind zonder toezicht laten.**
- **Zorg ervoor dat alle vergrendelingsmechanismes vast zitten voor dat je het product gebruikt.**
- **Zorg ervoor dat het kind uit de buurt is tijdens het in- en uitklappen van het product om letsel te voorkomen.**
- **Laat het kind niet met dit product spelen.**
- **Altijd het veiligheidstuigje gebruiken.**
- **Controleer voor gebruik of het wiegje, het kinderwagenzitje, of het autostoeltje goed vast zit op het kinderwagenchassis.**
- **Dit product is niet geschikt om mee hard te lopen of te skeeleren.**
- Het product is bedoeld voor kinderen met een gewicht/ leeftijd van: 0 maanden tot 22 kg of tot 4 jaar, wat het eerst komt.
- De platste stand van de rugleuning wordt aanbevolen voor pasgeborenen.
- Het product is bedoeld om één kind tegelijk te vervoeren.
- De maximale belasting van het mandje is 3 kg.
- De maximale belasting van de zak aan de achterkant van de rugleuning is 0,2 kg.
- Elke extra belasting die aan de duwbeugel van de kinderwagen en/of achter de rugleuning en/of aan de zijkanten van de kinderwagen hangt, brengt de stabiliteit in gevaar.
- Hang geen tassen aan de duwbeugel voor de ouder.
- De remmen moeten vergrendeld zijn bij het plaatsen en verwijderen van het kind.
- Zet de voorwielophanging omhoog wanneer je op een stoeprand of andere trede rijdt.
- Gebruik alleen onderdelen en accessoires die door de fabrikant worden geleverd of aanbevolen. Gebruik geen andere onderdelen en accessoires.
- Plaats het product niet in de buurt van open vuur of andere warmtebronnen.
- Niet gebruiken met een extra platform.
- Stop met het gebruik van de kinderwagen als je twijfelt over het juiste gebruik of als je gevaar vermoedt.

I. KINDERWAGEN ONDERDELEN (FIG. 1)

1. Zonnekap
2. Zitting en veiligheidsgordel (4)
3. Veiligheidsbeugel
5. Voetsteun
6. Mand
7. Voorwielen x2

I. KINDERWAGEN ONDERDELEN (FIG. 2)

8. Vergrendelknop
9. Vouwknop
10. Gesp met riempje voor aanpassing van de rugleuning
11. Achterwielen
12. Rem
13. Draagriem
14. Tas

II. MONTAGE KINDERWAGEN FRAME

Plaats het frame op een vlakke ondergrond met de rugleuning omhoog (FIG.A). Om de kinderwagen uit te vouwen, druk eerst de duwbeugel tegen het frame van de kinderwagen, zodat alle delen goed in elkaar passen, druk daarna de vergrendelknop op de duwbeugel (FIG.B.1) terwijl je de vouwknop (FIG. B.2) indrukt en til het frame omhoog, zoals aangegeven door de pijl in de figuur, (FIG.C) totdat je het vergrendelingsgeluid hoort (FIG. C.I)

III. MONTAGE/DEMONTAGE VAN DE WIELEN

De achterwielen (10) zijn al op het frame van de kinderwagen gemonteerd. Om ze te verwijderen, trek het zilverkleurige stuk dat zich aan de achterkant van het wiel op het frame bevindt naar je toe. Schuif de voorwielen (6) in de daarvoor bestemde gaten tot je het vergrendelgeluid hoort (FIG.C.II & C.III). Om de voorwielen te verwijderen druk op de knoppen om ze los te maken van het frame (FIG.D & D.I).

LET OP! Controleer of alle wielen correct zijn gemonteerd voordat je de wagen gebruikt.

IV. MONTAGE/DEMONTAGE VEILIGHEIDSBEUGEL, VERSTELLING ZONNEKAP

Schuif de veiligheidsbeugel bij het installeren in de daarvoor bestemde geleiders in het zittingframe totdat deze vastklikt (FIG.E). Om het onderdeel te verwijderen, druk op de ontgrendelknoppen aan beide zijden van de geleider (FIG E.I) en trek de veiligheidsbeugel uit (FIG. E.I.I). Om de zonnekap te verstellen en de gaslaag uit te vouwen, maak de rits op de zonnekap los (FIG.F&F. I)

V. GEBRUIK VAN DE REM

De kinderwagen is uitgerust met een voetrem op de achteras (FIG. G). Druk het onderste deel van de rem naar beneden. Nadat je het vergrendelingsgeluid hoort, is de rem geactiveerd. Hij wordt ontgrendeld door het onderste deel van de rem omhoog te trekken.

VI. RUGLEUNING- EN VOETSTEUNVERSTELLING

De zitting heeft soepele 3-staps rugleuningverstellingen van lig- naar zitpositie. Om de positie van de rugleuning te wijzigen, maak eerst de sluiting bovenaan de zonnekap los (FIG. I) en pas vervolgens de rugleuning aan met behulp van de riem en de knop (FIG.I&I. I). Druk op de ontgrendelknop om de rugleuning in de ligpositie te brengen. (FIG. I. I & I.II) Om de rugleuning in een zittende positie te brengen, pak je de kunststof handgreep aan de tweede riem vast en trek hem omhoog (FIG. J & J.I). De voetsteun heeft 2 verstel-niveaus (FIG. K). Om de positie van de voetsteun te wijzigen, druk tegelijkertijd op de knoppen aan de onderkant van de voetsteun, aan beide zijden. (FIG.K. I & K.II).

VII. VEILIGHEIDSGORDEL

De veiligheidsgordel van deze kinderwagen is al aangepast voor pasgeborenen. Gebruik altijd het bevestigingssysteem. Druk op de knop op de gesp om de gordel los te maken. (FIG.L) Om het kind vast te maken, schuif je de heup- en schoudergordels in de middelste gesp totdat ze vastklikken. (FIG.L) De gordels zijn traploos in hoogte verstelbaar – om dit te veranderen, beweeg de schuifknop naar de gewenste hoogte (FIG.M & M. I & M.II). Stel alle gordels telkens bij (M.III)

VIII. OPVOUWEN KINDERWAGEN

Houd de duwbeugel vast en druk tegelijkertijd op de vergrendelknop (FIG.B) I) en de vouwknop (FIG.B. II) duw tegelijkertijd naar voren en schuif de kinderwagen naar beneden totdat je een vergrendelingsgeluid hoort (FIG.N).

IX. RIEM EN TAS VOOR DRAGEN

De kinderwagen is uitgerust met een beschermhoes/tas (FIG. O) om hem te beschermen tegen vuil en beschadiging tijdens transport. De kinderwagen kan worden gedragen door middel van een transport riem (FIG. O.I) die zich in de mand (13) bevindt. WAARSCHUWING! Kinderen mogen geen toegang hebben tot de draagriem. Wanneer het kind in de kinderwagen zit, moet de riem onder de zitting worden geplaatst.







X. ONDERHOUD

Het is de verantwoordelijkheid van de koper om ervoor te zorgen dat alle functionele onderdelen correct worden geïnstalleerd en dat het juiste onderhoud en de juiste afstellingen worden uitgevoerd om de kinderwagen in goede staat te houden. De kinderwagen moet regelmatig worden gecontroleerd op mogelijke problemen. De volgende stappen zijn belangrijk om de veiligheid van je kind te garanderen en te voorkomen dat de levensduur van het product wordt verkort:

- Controleer de sterkte en veiligheid van alle klinknagels en verbindingen.
- Controleer alle vergrendelingsystemen en wielen en banden en vervang of repareer deze indien nodig.
- Controleer of alle veiligheidsvoorzieningen correct werken, met bijzondere aandacht voor de hoofd- en extra vergrendelingen, die te allen tijde vrij moeten kunnen bewegen.

Stop met het gebruik van de kinderwagen als je twijfelt over het juiste gebruik of als je gevaar vermoedt. Als de wielen piepen, smeer dan de assen met een dun laagje siliconen. Producten op olie- of vetbasis mogen niet worden gebruikt, omdat ze vuil aantrekken dat de beweging belemmert.

XI. REINIGEN

	Niet bleken		Niet wassen. Het product kan voorzichtig worden gewassen met een vochtige doek en een mild schoonmaakmiddel
	Niet in de droger drogen		Niet strijken
	Handwas bij maximaal 60°		Niet chemisch reinigen

Als de onderdelen van het onderstel van de kinderwagen zijn blootgesteld aan zout water, raden we aan deze zo snel mogelijk af te spoelen met zoet water (uit de kraan). Het product kan voorzichtig worden gewassen met een vochtige doek en een mild schoonmaakmiddel.

Vouw of bewaar het product niet als het nat is en bewaar het nooit in vochtige omstandigheden, want dit kan leiden tot schimmelvorming.

MAND/HOES ZITTING/ZONNEKAP/GORDEL: Het product kan voorzichtig worden gewassen met een vochtige doek en een mild schoonmaakmiddel. Niet bleken. Niet strijken. Niet in de droger drogen. Niet chemisch reinigen.

TAS - Handwas bij maximaal 60 °C. Niet in de droger drogen. Niet chemisch reinigen. Niet strijken. Niet bleken

XII. GARANTIE

De volledige tekst van de Garantievoorzwaarden is beschikbaar op de website WWW.KINDERKRAFT.COM

PL

Szanowni Klienci!

Dziękujemy za zakup produktu marki Kinderkraft. Nasze produkty zostały zaprojektowane z myślą o bezpieczeństwie oraz komforcie Twojego dziecka. Wózek jest idealnym rozwiązaniem dla tych, którzy cenią sobie jakość, nowoczesność oraz funkcjonalność. Prosimy o zapoznanie się z treścią instrukcji obsługi oraz o stosowanie się do jej zaleceń.

WAŻNE! PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ JAKO ODNIESIENIE.

OSTRZEŻENIE!

- **Nigdy nie zostawiaj dziecka bez opieki.**
- **Upewnij się przed użyciem, czy wszystkie urządzenia blokujące są włączone.**
- **Aby uniknąć obrażeń, upewnij się, czy dziecko jest odsunięte kiedy rozkłada się lub składa niniejszy wyrób.**
- **Nie pozwalaj dziecku bawić się tym wyrobem.**
- **Zawsze używaj systemu zapięć.**
- **Sprawdź, czy urządzenia mocujące gondolę lub siedzisko lub fotelik samochodowy są prawidłowo załączone przed użyciem.**
- **Niniejszy wyrób nie jest odpowiedni do biegania ani jazdy na rolkach.**
- Produkt przeznaczony jest dla dzieci o wadze/wieku: od 0 miesięcy do 22 kg lub do 4 lat, w zależności od tego co nastąpi wcześniej.
- Zaleca się stosowanie najbardziej płaskiej pozycji oparcia siedziska dla noworodków.
- Produkt jest przeznaczony do transportu jednego dziecka w tym samym czasie.

- Maksymalne obciążenie koszyka to 3 kg.
- Maksymalne obciążenie kieszeni z tyłu oparcia wynosi 0,2 kg.
- Każde dodatkowe obciążenie, zawieszane na rączkach wózka i/lub za oparciem i/lub na bokach, powoduje pogorszenie jego stabilności.
- Nie należy zawieszać żadnej torby na rączce rodzica.
- Hamulce powinny być zablokowane podczas wkładania i wyjmowania dziecka.
- Wjeżdżając na krawężnik lub inny stopień, należy podnieść przednie zawieszenie.
- Należy używać wyłącznie części i akcesoriów, które są dostarczone lub rekomendowane przez producenta. Nie używać innych części i akcesoriów.
- Nie stawiać produktu w pobliżu otwartego ognia lub innych źródeł gorąca.
- Nie używać z dodatkową platformą.
- Prosimy zaprzestać korzystania z wózka w razie wątpliwości co do poprawnego użycia bądź podejrzenia o jakiegokolwiek niebezpieczeństwo.

I. ELEMENTY WÓZKA (RYS. 1)

1. Daszek
2. Siedzisko i pasy zabezpieczające (4)
3. Pałąk zabezpieczający
5. Podnóżek
6. Kosz
7. Koła przednie x2

I. ELEMENTY WÓZKA (RYS. 2)

8. Przycisk blokady
9. Przycisk składania
10. Klamra z paskiem regulacji oparcia
11. Koła tylne
12. Hamulec
13. Pasek do przenoszenia
14. Torba

II. MONTAŻ RAMY WÓZKA

Ramę należy ustawić na płaskiej powierzchni oparciem do góry (RYS.A). Aby rozłożyć wózek należy rozpocząć od docisnięcia rączki rodzica do ramy wózka w taki sposób, aby wszystkie elementy ściśle do siebie przylegały, a następnie wcisnąć przycisk blokady znajdujący się na rączce (RYS.B.1) jednocześnie wciskając przycisk składania (RYS.B.2) i podnieść ramę do góry zgodnie ze strzałką na rysunku (RYS.C), aż do usłyszenia dźwięku blokady (RYS. C.I)

III. MONTAŻ/DEMONTAŻ KÓŁ

Koła tylne (10) są już zamontowane na ramie wózka, aby je zdemontować, należy pociągnąć do siebie srebrny element znajdujący się na ramie z tyłu koła. Przednie koła (6) należy wsunąć w wyznaczone dla nich otwory, aż do usłyszenia dźwięku blokady (RYS.C. II & C.III). Aby zdemontować kółka przednie nacisnąć guziki zwalniające je z ramy (RYS.D & D.I).

UWAGA! Przed przystąpieniem do użytkowania wózka upewnij się, że wszystkie koła są prawidłowo zamontowane.

IV. MONTAŻ/DEMONTAŻ PAŁĄKA ZABEZPIEZAJĄCEGO, REGULACJA DASZKA

Instalując pałąk zabezpieczający należy wsunąć go w odpowiednie prowadnice w ramie siedziska, aż do momentu zatrzasknięcia (RYS.E). W celu demontażu elementu należy wcisnąć przyciski do odłączenia pałąka po obu stronach prowadnicy (RYS E.I) i wyciągnąć pałąk zabezpieczający (RYS. E.I.I). W celu regulacji daszka i rozłożenia warstwy siateczki należy rozpiąć zamek znajdujący się na daszku (RYS.F&F. I)

V. UŻYWANIE HAMULCA

Wózek wyposażony jest w nożny hamulec postojowy znajdujący się na tylnej osi (RYS. G). Wciśnij dolną część hamulca na dół, po usłyszeniu dźwięku blokady hamulec jest aktywowany. Odblokowanie następuje po podniesieniu dolnej części hamulca do góry.

VI. REGULACJA OPARCIA I PODNÓŻKA

Siedzisko posiada płynną 3 stopniową regulację oparcia z pozycji leżącej do siedzącej. Aby zmienić pozycję oparcia należy w pierwszej kolejności rozpiąć zapinkę znajdującą się u szczytu daszka (RYS.H&H. I), a następnie przystąpić do regulacji oparcia za pomocą pasa i przycisku (RYS.I&I. I). Aby doprowadzić oparcie do pozycji leżącej należy nacisnąć przycisk zwalniający. (RYS. I. I & I.II) Aby podnieść oparcie do pozycji siedzącej należy złapać plastikowy uchwyt przymocowany do drugiego pasa i pociągnąć w górę (RYS. J & J.I). Podnóżek posiada 2 stopnie regulacji (RYS.K). W celu zmiany pozycji podnóżka, należy jednocześnie nacisnąć przyciski umieszczone od spodu podnóżka, po obu jego stronach. (RYS.K. I & K.II).

VII. PASY BEZPIECZEŃSTWA

Pasy tego wózka są przystosowane już dla noworodków. Zawsze używaj systemu zapięć. Aby odpiąć pasy, nacisnij przycisk znajdujący się na klamrze. (RYS.L) Aby zabezpieczyć dziecko, należy wsunąć pasy biodrowe i naramienne do klamry środkowej, aż się zatrzasknie. (RYS.L) Pasy posiadają płynną regulację wysokości – aby ją zmienić należy przesunąć suwak na pożądaną wysokość (RYS.M & M. I & M.II). Każdorazowo należy wyregulować wszystkie pasy (M.III)

VIII. ZŁOŻENIE WÓZKA

Trzymając rączkę nacisnij przycisk blokady (RYS.B. I) i przycisk składania (RYS.B. II) w tym samym czasie, popchnij w przód i poprowadź wózek w dół aż do usłyszenia dźwięku blokady (RYS.N).

IX. PASEK I TORBA DO PRZENOSZENIA

Wózek wyposażono w ochronny pokrowiec/torbę (RYS. O) który zabezpiecza go przed zabrudzeniami i uszkodzeniami podczas transportu. Wózek można przenosić za pomocą paska do transportu (RYS. O.I), znajdującego się w koszu (13) OSTRZEŻENIE! Dzieci nie mogą mieć dostępu do pasa do noszenia. Gdy dziecko znajduje się w wózku, pasek musi być pod siedziskiem.







X. PIELĘGNACJA I KONSERWACJA

Obowiązkiem nabywcy jest zapewnienie prawidłowej instalacji wszystkich elementów funkcyjnych, jak również dokonywanie właściwych zabiegów konserwacyjnych oraz regulacji w celu utrzymania wózka w dobrym stanie technicznym. Wózek należy okresowo sprawdzać pod kątem potencjalnych problemów. Poniżej przedstawiono istotne czynności, jakie należy wykonać w celu zapewnienia bezpieczeństwa dziecku oraz zapobieżenia skróceniu żywotności produktu:

- Sprawdzić wytrzymałość i bezpieczeństwo wszelkich nitów i połączeń.
- Sprawdzić wszystkie urządzenia unieruchamiające oraz koła i ich ogumienie i w razie potrzeby dokonać ich wymiany lub naprawy.
- Sprawdzić, czy wszystkie urządzenia zabezpieczające działają prawidłowo, ze szczególnym uwzględnieniem głównych i dodatkowych zapięć, które powinny poruszać się swobodnie w każdej chwili.

Prosimy zaprzestać korzystania z wózka w razie wątpliwości, co do poprawnego użycia bądź podejrzenia o jakiegokolwiek niebezpieczeństwo. Jeśli koła piszcą, należy nasmarować osie cienką warstwą silikonu. Nie wolno używać produktów na bazie oleju lub smaru, ponieważ przyciągają one brud, który utrudnia ruch.

XI. CZYSZCZENIE

	Nie wybielać		Nie prać. Produkt można przemywać delikatnie wilgotną ściereczką i łagodnym środkiem myjącym
	Nie suszyć w suszarce bębnowej		Nie prasować
	Prać ręcznie w temperaturze max. 60°		Nie czyścić chemicznie

Jeżeli elementy podwozia wózka zostały narażone na działanie słońca, zalecamy możliwie jak najszybsze splukanie ich wodą słodką (z kranu). Produkt można przemywać delikatnie wilgotną ściereczką i łagodnym środkiem myjącym.

Nie składać, ani przechowywać produktu, gdy jest mokry i nigdy nie przechowywać go w wilgotnych warunkach, ponieważ może to doprowadzić do tworzenia się pleśni.

KOSZ/POSZYCIE SIEDZISKA/DASZEK/PAS: Produkt można przemywać delikatnie wilgotną ściereczką i łagodnym środkiem myjącym. Nie wybielać. Nie prasować. Nie suszyć w suszarce bębnowej. Nie czyścić chemicznie.

TORBA - Prać ręcznie w temperaturze maks 60°. Nie suszyć w suszarce bębnowej. Nie czyścić chemicznie. Nie prasować. Nie wybielać

XII. GWARANCJA

Pełna treść Warunków Gwarancji jest dostępna na stronie internetowej WWW.KINDERKRAFT.COM

PT

Estimado Cliente,

Obrigado por ter adquirido o produto da marca Kinderkraft. Os nossos produtos foram concebidos pensando na segurança e no conforto do seu filho. Este carrinho é a solução ideal para quem aprecia qualidade, modernidade e funcionalidade. Leia o manual de instruções e siga as suas recomendações.

IMPORTANTE – LEIA CUIDADOSAMENTE E GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA. AVISOS!

- **Nunca deixe a criança abandonada.**
- **Verifique se todos os pontos de encaixe estão bem fixos antes de usar o produto.**
- **Para evitar fermento assegure-se que o seu filho está afastado, do produto, enquanto o abre e fecha.**
- **Não deixe que o seu filho brinque com este produto.**
- **Utilize o cinto de segurança sempre que o seu filho estiver no assento.**
- **Verifique se alcofa, o assento reversível ou o assento auto estão correctamente encaixados antes de usar o produto.**

● Não é conveniente utilizar este produto quando da realização de patinagem ou corrida.

- O produto destina-se a crianças com peso/idade: de 0 meses a 22 kg ou até 4 anos, conforme o que ocorrer primeiro.
- Recomenda-se colocar o encosto na posição mais horizontal possível no caso dos recém-nascidos.
- O produto foi concebido para transportar só uma criança de cada vez.
- A carga máxima do cesto é de 3 kg.
- A carga máxima do bolso na parte traseira do encosto é de 0,2 kg.
- Qualquer carga adicional, suspensa das pegas do carrinho de bebé e/ou atrás do encosto e/ou nos lados do carrinho de bebé, prejudica a sua estabilidade.
- Não pendures nenhuma bolsa na pega para os pais.
- Os travões devem ser ativados ao colocares e retirares a criança.
- Ao subires para a calçada ou um degrau, levanta o eixo dianteiro.
- Deve-se utilizar somente peças e acessórios fornecidos ou recomendados pelo fabricante. Não utilizes outras peças ou acessórios.
- Não coloques o produto perto de uma chama aberta ou de outras fontes de calor.
- Não utilizes o carrinho com uma plataforma adicional.
- Se tiveres dúvidas sobre a sua utilização correta ou se suspeitares de algum perigo, deixa de utilizar o carrinho.

I. ELEMENTOS DO CARRINHO (FIG. 1)

1. Capota
2. Assento e cintos de segurança (4)
3. Barra de segurança
5. Apoio para os pés
6. Cesto
7. Rodas dianteiras x2

I. ELEMENTOS DO CARRINHO (FIG. 2)

8. Botão de bloqueio
9. Botão de dobragem
10. Fivela com correia de ajuste do encosto
11. Rodas traseiras
12. Travão
13. Correia de transporte
14. Saco

II. MONTAGEM DA ESTRUTURA DO CARRINHO

O quadro deve ser colocado numa superfície plana com o encosto para cima (FIG. A). Para desdobreres o carrinho, primeiro pressiona a pega dos pais contra a estrutura do carrinho, de modo a que todas as peças fiquem bem aderidas, depois pressiona o botão de bloqueio situado na pega (FIG.B.1), enquanto pressiona o botão de dobragem (FIG.B.2) e levanta a estrutura de acordo com a seta na figura (FIG.C) até ouvires o som de bloqueio (FIG. C.I)

III. MONTAGEM/DESMONTAGEM DAS RODAS

As rodas traseiras (10) já estão instaladas na estrutura do carrinho, para desmontá-la. Para as desmontares, puxa para si o elemento prateado localizado no quadro, atrás da roda. As rodas dianteiras (6) devem ser inseridas nos orifícios adequados até ouvir o som de bloqueio (FIG.C. II & C.III). Para desmontares as rodas dianteiras, pressiona os botões que as desprendem do quadro (FIG. D e D.I).

ADVERTÊNCIA! Certifica-te de que todas as rodas estão corretamente instaladas antes de utilizares o carrinho.

IV. MONTAGEM/DESMONTAGEM DA BARRA DE SEGURANÇA, AJUSTE DA CAPOTA

Para instalares a barra de segurança deves inseri-la nas guias adequadas na secção do assento da estrutura de ambos os lados até ela travar (FIG. P). Para desmontares o elemento, pressiona os botões de desbloqueio da barra em ambos os lados da guia (FIG. E.I) e retira a barra de segurança (FIG. E.I.I). Para ajustares a capota e esticares a camada de malha, abre o fecho de correr localizado na capota (RYS.F&F. I)

V. UTILIZAÇÃO DO TRAVÃO

O carrinho está equipado com um travão de estacionamento que encontra-se no eixo traseiro (FIG. G). Pressiona a parte inferior do travão para baixo, se ouvires o som de bloqueio o travão é ativado (FIG. Se quiseres desativar o travão, deves levantar a sua parte inferior (Fig.H.II)

VI AJUSTE DO ENCOSTO E APOIO PARA OS PÉS

O assento tem um ajuste suave do encosto em 3 posições, desde a posição deitada até à posição sentada. Para alterares a posição do encosto, primeiro desliza o fecho localizado na parte superior da capota (FIG. H&H. I) e, em seguida, efetua o ajuste do encosto mediante o cinto e o botão (FIG. I&I. I). Para colocares o encosto na posição deitada, prime

botão de desbloqueio. (FIG. I. I & I.II) Para levantares o encosto até à posição sentada, agarra a pega de plástico ligada à outra correia e puxa para cima (FIG. J & J.I). O apoio para os pés tem 2 níveis de ajuste (FIG.K). Para alterares a posição do apoio para os pés, pressiona simultaneamente os botões localizados na parte inferior do apoio, em ambos os lados. (FIG.K. I & K.II).

VII. CINTOS DE SEGURANÇA

Os cintos de segurança deste carrinho são adequados inclusive para recém-nascidos. Sempre usa o sistema de fixação. Para desapertares os cintos, pressiona o botão localizado na fivela. (FIG.L) Para colocares o cinto na criança, debes inserir as correias subabdominais e as de ombros na fivela central até elas encaixarem. (FIG.L) Os cintos podem ser ajustados em altura de forma fluida: para o fazer, move o cursor para a altura desejada (FIG.M & M. I & M.II). Cada vez que uses o carrinho debes ajustar todos os cintos.

VIII DOBRAGEM DO CARRINHO

Enquanto seguras a pega, pressiona ao mesmo tempo o botão de bloqueio (FIG.B. I) e o botão de dobramento (FIG.B. II), empurra o carrinho para a frente e para baixo até ouvir o som do bloqueio (FIG. N).

IX. CORREIA E SACO DE TRANSPORTE

O carrinho está equipado com uma capa/bolsa de proteção (FIG. O) para o proteger da sujidade e dos danos durante o transporte. O carrinho pode ser transportado utilizando a correia de transporte (FIG. O.I), localizada no cesto (13) **AVERTÊNCIA!** As crianças não podem ter acesso à correia de transporte. Quando a criança estiver no carrinho, a correia deve ficar por baixo do assento.







X. CUIDADOS E CONSERVAÇÃO

É da responsabilidade do comprador assegurar-se de que todos os componentes funcionais estão corretamente instalados e de que a manutenção e os ajustes adequados são feitos para manter o carrinho de bebé em boas condições. O carrinho de bebé deve ser inspecionado periodicamente para detetar eventuais problemas. Os passos seguintes são importantes para garantir a segurança da criança e evitar a redução da vida útil do produto:

- Verificar a resistência e a fixação de todos os rebites e ligações.
- Verificar todos os sistemas de bloqueio, as rodas e os seus pneus e, se necessário, substituir esses elementos ou repará-los.
- Verificar se todos os dispositivos de segurança estão a funcionar corretamente, com especial atenção para os fechos principais e secundários, que devem mover-se livremente em qualquer momento.

Se tiveres dúvidas sobre a sua utilização correta ou se suspeitares de algum risco, deixa de utilizar o carrinho. Se as rodas rangerem, lubrifica os eixos com uma camada fina de silicone. Não devem ser utilizados produtos à base de óleo ou de gordura porque atraem a sujidade que impede o movimento.

XI. LIMPEZA

	Não utilizar lixívia.		Não lavar na máquina. O produto pode ser lavado de forma delicada com um pano húmido e um detergente suave.
	Não secar na máquina de secar.		Não passar a ferro.
	Lavar à mão a uma temperatura máx. de 60 °C.		Não lavar a seco.

Se os componentes do chassis do carrinho tiverem sido expostos a água salgada, recomendamos que sejam lavados com água doce (da torneira) o mais rapidamente possível. O produto pode ser lavado de forma delicada com um pano húmido e um detergente suave.

Não dobres nem guardes o produto molhado e nunca o guardes em condições de humidade, uma vez que isso pode provocar a formação de bolor.

CESTO/REVESTIMENTO/CAPOTA/CORREIA: O produto pode ser lavado de forma delicada com um pano húmido e um detergente suave. Não utilizar lixívia. Não passar a ferro. Não secar na máquina de secar. Não lavar a seco.

BOLSA: Lavar à mão a uma temperatura máxima de 60 °C. Não secar na máquina de secar. Não lavar a seco. Não passar a ferro. Não utilizar lixívia.

XII GARANTIA

Os Termos e Condições da Garantia completos estão disponíveis no site www.kinderkraft.com

Va mulțumim pentru achiziționarea produsului nostru Kinderkraft. Produsele noastre au fost concepute pentru siguranța și confortul copilului dumneavoastră. Căruciorul este o soluție ideală pentru cei care prețuiesc calitatea, modernitatea și funcționalitatea. Vă rugăm să citiți manualul și urmați recomandările acestuia.

IMPORTANT – CITIȚI CU AȚENȚIE ȘI PĂSTRAȚI ACEST DOCUMENT PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ.

AVERTISMENTE!

- **Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat.**
- **Asigurați-vă că toate dispozitivele de blocare sunt închise înainte de a utiliza produsul.**
- **Pentru a evita rănirea copilului, asigurați-vă că acesta este la distanță atunci când pliați și depiați acest produs.**
- **Nu lăsați copilul să se joace cu acest produs.**
- **Utilizați întotdeauna sistemul de prindere.**
- **Înainte de utilizare verificați dacă dispozitivele de fixare de la landou, scaunul căruciorului sau scaunul auto sunt cuplate în mod corespunzător.**
- **Acest produs nu este recomandat a fi utilizat în timp ce alergați sau vă plimbați pe role.**
- Produsul este destinat copiilor cu greutatea/vârsta: între 0 luni și 4 ani sau până la 22 kg, în funcție de limita atinsă mai întâi.
- Se recomandă utilizarea celei mai culcate poziții a spătarului scaunului pentru nou-născuți.
- Produsul este destinat transportului unui singur copil la un moment dat.
- Sarcina maximă a coșului este de 3 kg.
- Sarcina maximă a buzunarului din spatele spătarului este de 0,2 kg.
- Orice sarcină suplimentară, atârnată de mânerul căruciorului și/sau spătar și/sau margini, afectează stabilitatea acestuia.
- Nu trebuie atârnat genți de mânerul părintelui.
- Frânele trebuie să fie blocate în timpul așezării și scoaterii copilului.
- Atunci când se urcă trotuarul sau o altă treaptă, roțile din față trebuie ridicate.
- Trebuie utilizate numai piese și accesorii oferite sau recomandate de producător. A nu se utiliza alte piese și accesorii.
- Produsul nu trebuie lăsat în apropierea focului deschis sau a altor surse de căldură.
- A nu se utiliza cu o platformă pentru copii suplimentară.
- Te rugăm să încetezi utilizarea căruciorului în caz că ai nelămuriri legate de utilizarea acestuia sau bănuiești că utilizarea ar putea fi periculoasă.

I. PĂRȚILE COMPONENTE ALE CĂRUCIORULUI (FIG. 1)

1. Copertină
2. Scaun și centuri de siguranță (4)
3. Barieră de protecție
5. Suport pentru picioare
6. Coș
7. Roțile frontale x2

I. PĂRȚILE COMPONENTE ALE CĂRUCIORULUI (FIG. 2).

8. Buton de blocare
9. Buton pentru pliere
10. Cătară cu centură pentru reglarea spătarului
11. Roțile din spate
12. Frână
13. Curea de transport
14. Geantă

II. MONTAREA CADRULUI CĂRUCIORULUI

Cadrul trebuie așezat pe o suprafață plană cu spătarul în sus (fig. A). Deplierea cadrului trebuie începută prin împingerea mânerului părintelui în cadrul căruciorului, astfel încât toate elementele să fie bine îmbinate între ele. Apasă apoi butonul de blocare de pe mâner (fig. B.1), apăsând simultan butonul pentru pliere (fig. B.2) și ridică cadrul conform săgeții din desen (fig. C), până când auzi un sunet care indică blocarea (fig. C.I).

III. MONTAREA/DEMONTAREA ROȚILOR

Roțile din spate (10) sunt deja atașate la cadrul căruciorului, iar pentru a le demonta trebuie să tragi către tine elementul argintiu situat pe cadru, în spatele roților. Roțile din față (6) trebuie introduse în orificiile special destinate, până când auzi un sunet care indică blocarea (fig. C. II & C.III). Pentru demontarea roților frontale apasă butoanele de eliberare de pe cadru (fig. D & D.I).

ATENȚIE! Înainte de utilizarea căruciorului, asigură-te că toate roțile sunt montate corespunzător.

IV. MONTAREA/DEMONTAREA BARIEREI DE PROTECȚIE, REGLAREA COPERTINEI

Pentru instalarea barierei de protecție, trebuie să o introduci în ghidajele corespunzătoare din cadrul căruciorului, până când auzi un sunet care indică blocarea (fig. E). Pentru demontarea elementului, apasă butoanele pentru demontarea barierei pe ambele părți ale ghidajului (fig. E.I) și scoate bariera (fig. E.I.I). Pentru reglarea copertinei și deschiderea stratului cu plasă trebuie să desfaci fermoarul de pe copertină (fig. F & F. I).

V. UTILIZAREA FRÂNEI

Căruciorul este dotat cu frână de picior pentru staționare. situată pe axul din spate (fig. G). Apasă partea inferioară a frânei, iar după auzirea sunetului care indică blocarea, frâna este activă. Deblocarea are loc după ridicarea părții inferioare a frânei.

VI. REGLAREA SPĂTARULUI ȘI SUPTULUI PENTRU PICIOARE

Spătarul scaunului se poate regla lin pe trei niveluri, din poziția culcat în poziția șezut. Pentru a schimba poziția spătarului, trebuie mai întâi să desfaci catarama aflată în vârful copertinei (fig. H & H. I), iar apoi să reglezi spătarul cu ajutorul curelei și butonului (fig. I & I. I). Pentru a coborî spătarul în poziția culcat, trebuie să apeși butonul de deblocare. (fig. I. I & I.II). Pentru a ridica spătarul în poziția șezut trebuie să apuci de mânerul de plastic atașat la cea de-a doua centură și să tragi în sus (fig. J & J.I). Suportul pentru picioare se poate regla pe 2 niveluri (fig. K). Pentru schimbarea poziției suportului pentru picioare, trebuie să apeși simultan butoanele aflate sub suport, pe ambele părți ale acestuia. (fig. K. I & K.II).

VII. CENTURILE DE SIGURANȚĂ

Centurile acestui cărucior sunt potrivite chiar și pentru nou-născuți. Utilizează întotdeauna sistemul de prindere. Pentru a desface centurile, apasă butonul de pe cataramă. (fig. L). Pentru asigurarea copilului, trebuie să introduci centurile de talie și de umăr în catarama din mijloc, până când se blochează. (fig. L). Centurile permit reglarea lină a înălțimii - pentru schimbarea acesteia, trebuie să așezi catarama la înălțimea dorită (fig. M & M. I & M.II). De fiecare dată, trebuie să reglezi toate centurile (M.III).

VIII. PLIEREA CĂRUCIORULUI

Ține mânerul și apasă simultan butonul de blocare (fig. B. I) și butonul de pliere (fig. B. II), împinge în față și coboară căruciorul până când auzi un sunet de blocare (fig. N).

IX. CENTURA ȘI GEANTA DE TRANSPORT

Căruciorul include o husă de protecție/geantă (fig. O), care îl protejează de murdărie și avarii în timpul transportului. Căruciorul se poate transporta cu ajutorul centurii de transport (fig. O.I), care se află în coș (13). AVERTISMENT! Copiii nu pot avea acces la centură. Atunci când copilul se află în cărucior, centura trebuie să se afle sub scaun.







X. ÎNȚREȚINERE ȘI CONSERVARE

Cumpărătorul are obligația să asigure montarea corectă a tuturor elementelor funcționale, precum și efectuarea tuturor operațiunilor necesare de întreținere și reglare pentru păstrarea căruciorului în stare tehnică bună. Căruciorul trebuie verificat periodic pentru eventuale probleme. Mai jos sunt prezentate operațiunile importante care trebuie efectuate pentru garantarea siguranței copilului și prevenirea scurtării duratei de viață a produsului:

- Verifică rezistența și siguranța tuturor niturilor și îmbinărilor.
- Verifică toate elementele de blocare, roțile și cauciucurile, iar dacă este nevoie, înlocuiește-le sau repară-le.
- Verifică dacă toate elementele de siguranță funcționează corespunzător, mai ales elementele principale și suplimentare de închidere, care trebuie să se miște oricând liber.

Te rugăm să încetezi utilizarea căruciorului în caz că ai nelămuriri legate de utilizarea acestuia sau bănuiești că utilizarea ar putea fi periculoasă. Dacă roțile scârțâie, trebuie să ungi axul cu un strat subțire de silicon. Nu este permisă utilizarea produselor pe bază de ulei sau vaselină, pentru că acumulează murdărie, care îngreunează mișcarea.

XI. CURĂȚARE

	A nu se folosi înălbitor		A nu se spăla. Produsul se poate șterge delicat cu o cârpă umedă și un produs de curățare delicat.
	A nu se usca într-un uscător centrifug		A nu se călca
	A se spăla manual la temperatura maximă de 60°		A nu se curăța chimic

Dacă elementele șasiului căruciorului au intrat în contact cu apa sărată, se recomandă clătirea lor cât mai rapidă cu apă dulce (de la robinet). Produsul se poate șterge delicat cu o cârpă umedă și un produs de curățare delicat.

A nu se plia și a nu se depozita produsul atunci când este ud și a nu se depozita niciodată în condiții de umiditate, deoarece aceasta poate duce la apariția mucegaiului.

COȘ/HUSA SCAUNULUI/COPERTINĂ/CENTURĂ: Produsul se poate șterge delicat cu o cârpă umedă și un produs de curățare delicat. A nu se folosi înălbitor. A nu se călca. A nu se usca într-un uscător centrifug. A nu se curăța chimic.

GEANTA - A se spăla manual la temperatura maximă de 60°. A nu se usca într-un uscător centrifug. A nu se curăța chimic. A nu se călca. A nu se folosi înălbitor

XII. GARANȚIE

Conținutul integral al Condițiilor de Garanție este disponibil pe pagina WWW.KINDERKRAFT.COM

RU

Уважаемые покупатели!

Благодарим вас за покупку продукта бренда Kinderkraft. Мы создаем, думая о вашем ребенке - мы всегда заботимся о безопасности и качестве, обеспечивая тем самым комфорт лучшего выбора. Коляска является идеальным решением для тех, кто ценит качество, современность и функциональность. Пожалуйста, прочитайте и следуйте инструкциям, приведенным в данном руководстве.

ВАЖНО - сохранить эти инструкции для использования в будущем. ВНИМАНИЕ!

- **Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.**
- **Перед использованием убедитесь, что все блокирующие устройства включены.**
- **Во избежание травм, убедитесь, что ребенок находится на расстоянии во время складывания или раскладывания данного изделия.**
- **Не позволяйте ребенку играть с настоящим изделием.**
- **Всегда используйте крепкие системы.**
- **Перед использованием убедитесь, что устройство крепления люльки, сиденье или автокресло установлены правильно.**
- **Данное изделие не подходит для бега и езды на роликах.**
- Изделие предназначено для детей весом/возрастом: от 0 месяцев до 22 кг или до 4 лет, в зависимости от того, что наступит раньше.
- Для новорожденных рекомендуется использовать наиболее горизонтальное положение спинки сиденья.
- Изделие рассчитано на перевозку одного ребенка одновременно.
- Максимальная нагрузка на корзину составляет 3 кг.
- Максимальная нагрузка на карман спинки составляет 0,2 кг.
- Любой дополнительный груз, подвешенный на ручке коляски и/или за спинкой и/или по бокам коляски, нарушает ее устойчивость.
- Не следует вешать никаких сумок на ручку для родителя.
- Тормоза должны быть заблокированы при посадке и извлечении ребенка.
- При наезде на бордюр или другую ступень поднимите переднюю подвеску.

- Используйте только те запчасти и принадлежности, которые предоставлены или рекомендованы производителем. Не используйте другие запчасти и принадлежности.
- Не помещайте изделие рядом с открытым пламенем или другими источниками тепла.
- Не используйте с дополнительной платформой.
- При возникновении сомнений относительно правильного использования или при наличии подозрений о какой-либо угрозе, прекратите использование коляски.

I. ЭЛЕМЕНТЫ КОЛЯСКИ (РИС. 1)

1. Козырек
2. Сидение и ремни безопасности (4)
3. Бампер безопасности
5. Подножка
6. Корзина
7. Передние колеса x2

I. ЭЛЕМЕНТЫ КОЛЯСКИ (РИС. 2)

8. Кнопка фиксации
9. Кнопка складывания
10. Пряжка с ремнем регулировки спинки
11. Задние колеса
12. Тормоз
13. Ремень для переноски
14. Сумка

II. СБОРКА РАМЫ КОЛЯСКИ

Раму следует положить на ровную поверхность спинкой вверх (РИС.А). Чтобы разложить коляску, прижмите родительскую ручку к раме коляски так, чтобы все части плотно прилегали друг к другу, затем нажмите на кнопку фиксации на ручке (РИС. В.1), одновременно нажимая кнопку складывания (РИС.В.2), и поднимите раму вверх, согласно стрелке на рисунке (РИС. С), пока не раздастся звук фиксации (РИС. С.1)

III. УСТАНОВКА/СНЯТИЕ КОЛЕС

Задние колеса (10) уже установлены на раме коляски, чтобы снять их, потяните на себя элемент серебряного цвета, расположенный на раме в задней части колеса. Передние колеса (6) необходимо вставить в предназначенные для них отверстия, до звука фиксации (РИС.С. II & С.III)). Чтобы снять передние колеса, нажмите на кнопки отсоединения их от рамы (РИС.D & D.I).

ВНИМАНИЕ! Перед использованием коляски убедитесь, что все колеса установлены правильно.

IV. УСТАНОВКА/СНЯТИЕ БАМПЕРА БЕЗОПАСНОСТИ, РЕГУЛИРОВКА КОЗЫРЬКА

Для установки защитного бампера вставьте его в соответствующие направляющие в раме сиденья до момента фиксации (РИС.Е). Чтобы снять элемент нажмите на кнопки отсоединения с обеих сторон направляющей и выньте защитный бампер (РИС. Е.1.I). Чтобы отрегулировать козырек и развернуть складки сетки, расстегните молнию на козырьке (РИС.F&F. I)

V. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ТОРМОЗА

Коляска оснащена ножным остановочным тормозом который расположен на задней оси (РИС. G). Нажмите на нижнюю часть тормоза. Тормоз сработает, когда раздастся звук блокировки. Снятие блокировки осуществляется путем поднятия нижней части тормоза вверх.

VI. РЕГУЛИРОВКА СПИНКИ И ПОДНОЖКИ

У сиденья есть плавная 3-ступенчатая регулировка спинки от лежачего до положения сидя. Чтобы изменить положение спинки, сначала расстегните застежку, расположенную в верхней части козырька (РИС.Н&Н I), а затем отрегулируйте положение спинки с помощью ремня и кнопки (РИС. I&I. I). Чтобы привести спинку в лежачее положение, нажмите кнопку снятия блокировки. (РИС. I. I & I.II) Чтобы поднять спинку в положение сидя, возьмитесь за пластмассовую ручку, прикрепленную ко второму ремню, и потяните вверх (РИС. J & J. I). У подножки 2 положения регулировки (РИС.К). Чтобы изменить положение подножки, одновременно нажмите кнопки, расположенные на обратной стороне подножки с обеих сторон. (РИС.К. I & К.II).

VII. РЕМНИ БЕЗОПАСНОСТИ

Ремни этой коляски подходят для новорожденных. Всегда используйте систему ремней. Чтобы расстегнуть ремни, нажмите кнопку на пряжке. (РИС.L) Чтобы пристегнуть ребенка, вставьте поясные и плечевые ремни в центральную пряжку до щелчка. (РИС.L) Ремни плавно регулируются по высоте – чтобы изменить ее, передвиньте регулятор на нужную высоту (РИС.M & M. I & M.II). Регулируйте ремни перед каждым использованием (M.III)

VIII. СКЛАДЫВАНИЕ КОЛЯСКИ

Удерживая ручку, нажмите на кнопку блокировки (РИС.В. I) и кнопку складывания (РИС.В. II) одновременно толкните вперед и направьте коляску вниз, пока не раздастся звук блокировки (РИС. N).

IX.РЕМЕНЬ И СУМКА ДЛЯ ПЕРЕНОСКИ

В комплект входит защитный чехол/сумка (РИС. О), для защиты коляски от грязи и повреждений во время транспортировки. Коляску можно переносить с помощью транспортировочного ремня (РИС. О.1), находящегося в корзине (13) ВНИМАНИЕ! Дети не должны иметь доступа к ремню для переноски. Когда ребенок находится в коляске, ремень должен находиться под сиденьем.

X. УХОД

Покупатель несет ответственность за правильную установку всех функциональных элементов, а также за надлежащее техническое обслуживание и регулировку для поддержания коляски в рабочем состоянии. Коляску следует периодически проверять на наличие возможных неисправностей. Ниже перечислены важные шаги, которые необходимо предпринять, чтобы обеспечить безопасность вашего ребенка и предотвратить сокращение срока службы изделия:

- Проверьте прочность и надежность всех заклепок и соединений.
- Проверьте все устройства, предотвращающие движение, а также колеса и шины и, при необходимости, замените или отремонтируйте их.
- Убедитесь в том, что все крепежные элементы работают должным образом, обращая особое внимание на основные и дополнительные крепления, которые должны беспрепятственно перемещаться в любой момент. При возникновении сомнений относительно правильного использования или при наличии подозрений о какой-либо угрозе, прекратите использование коляски. Если колеса скрипят, смажьте оси тонким слоем силикона. Нельзя использовать средства на масляной или жировой основе, так как они притягивают грязь, которая препятствует движению.

XI. ЧИСТКА

	Не отбеливать		Не стирать. Изделие можно аккуратно мыть влажной тряпочкой и мягким моющим средством
	Не сушить в сушильной машине		Не гладить
	Ручная стирка при максимальной температуре 60°.		Не подвергать химической чистке

Если элементы ходовой части коляски подверглись воздействию соленой воды, рекомендуется как можно скорее промыть их пресной водой (из крана). Изделие можно аккуратно мыть влажной тряпочкой и мягким моющим средством.

Не складывайте и не храните изделие в мокром виде, а также не храните его во влажных условиях, так как это может привести к образованию плесени.

КОРЗИНА/ЧЕХОЛ СИДЕНИЯ/КОЗЫРЕК/РЕМЕНЬ: Изделие можно аккуратно мыть влажной тряпочкой и мягким моющим средством. Не отбеливать. Не гладить. Не сушить в сушильной машине. Не подвергать химической чистке.

СУМКА - Ручная стирка при температуре не выше 60°. Не сушить в сушильной машине. Не подвергать химической чистке. Не гладить. Не отбеливать

XII. ГАРАНТИЯ

С полным текстом Условий предоставления гарантий можно ознакомиться на сайте WWW.KINDERKRAFT.COM

SK

Vážení zákazníci!

sme radi, že ste sa rozhodli pre výrobok značky Kinderkraft. Pri navrhovaní našich výrobkov vždy myslíme na bezpečnosť a komfort Vášho dieťaťa. Detský kočik určite ocenia tí, čo siahajú po kvalitných, moderných a funkčných riešeniach. Pozorne si tento návod na používanie prečítajte a postupujte v súlade s uvedenými pokynmi.

Dôležité - Pred použitím prečítajte pozorne tento návod a uschovajte ho pre budúcu potrebu
UPOZORNENIE!

- Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru.

- **Pred používaním sa uistite, že všetky zaistovacie zariadenia sú zaistené.**
- **Pri rozopínaní a zapínaní sa uistite, že dieťa nie je v kočiariku, aby ste predišli prípadnému úrazu.**
- **Tento výrobok nie je hračka. Nenechajte dieťa hrať sa s týmto výrobkom.**
- **Používajte vždy upevňovací systém.**
- **Pred použitím skontrolujte, či sú správne pripevnené upevňovacie zariadenia kočiarika, sedačky alebo autosedačky.**
- **Tento výrobok nie je vhodný na behanie, korčuľovanie.**

- Produkt je určený pre deti s hmotnosťou/vo veku: od 0 mesiacov do 22 kg alebo do 4 rokov, podľa toho, čo nastane skôr.
- Pre novorodencov sa odporúča používať najplochejšiu polohu operadla sedadla.
- Produkt je určený na prepravu jedného dieťaťa v tom istom čase.
- Maximálna nosnosť košíka je 3 kg.
- Maximálna nosnosť vrecka na zadnej strane operadla je 0,2 kg.
- Akékoľvek dodatočné zaťaženie zavesené na rukoväti kočíka a/alebo za sedadlom a/alebo po bokoch zníži jeho stabilitu.
- Na rodičovskej rukoväti nevesajte žiadne tašky.
- Pri vkladaní dieťaťa do kočíka a vyberaní z neho by mali byť brzdy zablokované.
- Pri prejazde cez obrubník alebo iný schod zdvihnite predné odpruženie.
- Používajte iba diely a príslušenstvo, ktoré dodáva alebo odporúča výrobca. Nepoužívajte iné diely a príslušenstvo.
- Neumiestňujte výrobok do blízkosti otvoreného ohňa alebo iných zdrojov tepla.
- Nepoužívajte s dodatočnou plošinou.

Ak máte akékoľvek pochybnosti o správnom používaní kočíka alebo podozrenie na nebezpečenstvo, prestaňte ho používať.

I. KOMPONENTY KOČÍKA (OBR. 1)

1. Strieška
2. Sedadlo a bezpečnostná pásy (4)
3. Bezpečnostný oblúk
5. Opierka nôh
6. Košík
7. Predné kolesá x2

I. KOMPONENTY KOČÍKA (OBR. 2)

8. Tlačidlo uzamknutia
9. Tlačidlo sklopenia
10. Pracka s popruhom na nastavenie operadla
11. Zadné kolesá
12. Brzda
13. Popruh na prenášanie
14. Taška

II. MONTÁŽ RÁMU KOČÍKA

Rám položte na rovnú plochu s operadlom smerom nahor (OBR. A). Ak chcete kočík rozložiť, najskôr pritlačte rodičovskú rukoväť k rámu kočíka tak, aby všetky prvky pevne zapadli do seba, potom stlačte poistné tlačidlo umiestnené na rukoväti (OBR. B.1) a zároveň stlačte tlačidlo na zloženie (OBR. B.2) a zdvihnite rám nahor v súlade so šípkou na obrázku (OBR. C), kým nezačujete, že sa zámok zasunul (OBR. C.I).

III. MONTÁŽ/DEMONTÁŽ KOLIES

Zadné kolesá (11) sú už namontované na ráme kočíka. Ak ich chcete demontovať, potiahnite strieborný prvok umiestnený na ráme v zadnej časti kolesa smerom k sebe. Predné kolesá (7) vložte do určených otvorov, až kým nezačujete zvuk zaistenia (OBR. C. II a C.III). Na demontáž predných kolies stlačte tlačidlá, ktoré ich uvoľnia z rámu (OBR. D a D.I).

UPOZORNENIE! Pred použitím kočíka sa uistite, že sú všetky kolesá správne namontované.

IV. MONTÁŽ/DEMONTÁŽ BEZPEČNOSTNEHO OBLÚKA, NASTAVENIE STRIEŠKY

Pri montáži bezpečnostného oblúka ho zasunite do príslušných vodiacich líst v ráme sedadla, až zaklapne na miesto (OBR. E). Pre demontáž oblúka stlačte uvoľňovacie tlačidlá na oboch stranách vodiča (OBR. E.I) a vytiahnite oblúk (OBR. E.II). Na nastavenie striešky a rozloženie sieťovanej vrstvy rozopnite zips na strieške (OBR. F&F. I).

V. POUŽÍVANIE BRZDY

Kočík je vybavený nožnou parkovacou brzdou umiestnenou na zadnej náprave (OBR. G). Stlačte spodnú časť brzdy smerom nadol; keď počujete zvuk zablokovania, brzda je aktivovaná. Na odblokovanie zdvihnite spodnú časť brzdy smerom nahor.

VI. NASTAVENIE OPIERKY CHRBTU A OPIERKY NÔH

Sedadlo má plynulé 3-stupňové nastavenie operadla z polohy ležmo do polohy na sedenie. Ak chcete zmeniť polohu operadla, najskôr uvoľnite sponu umiestnenú v hornej časti striešky (OBR. H a H. I) a potom nastavte operadlo pomocou pásu a tlačidla (OBR. I a I. I). Ak chcete operadlo sklopíť do polohy ležmo, stlačte uvoľňovacie tlačidlo. (OBR. I. I & I.II) Ak chcete operadlo zdvihnúť do polohy na sedenie, uchopte plastovú rukoväť pripúpenú k druhému pásu a potiahnite nahor (OBR. J & J.I). Opierka nôh má 2 úrovne nastavenia (OBR. K). Ak chcete zmeniť polohu opierky nôh, stlačte súčasne tlačidlá umiestnené na spodnej strane opierky nôh na oboch stranách. (OBR. K. I & K.II).

VII. BEZPEČNOSTNÉ PÁSY

Popruhy tohto kočíka sú už prispôsobené pre novorodencov. Vždy používajte bezpečnostný systém. Na odopnutie popruhov stlačte tlačidlo na pracke (obr. L). Na zabezpečenie dieťaťa vložte bedrové a ramenné popruhy do strednej pracky, až kým nezapadnú (obr. L). Popruhy majú plynulú reguláciu výšky – na jej zmenu posuňte jazdec na požadovanú výšku (obr. M & M.I & M.II). Vždy je potrebné nastaviť všetky popruhy.

VIII. SKLADANIE KOČÍKA

Držte rukoväť a stlačte súčasne tlačidlo zámku (OBR. B. I) a tlačidlo skladania (OBR. B. II), potlačte dopredu a kočík sklopte smerom nadol, kým nezačujete cvaknutie zámku (OBR. N).

IX. POPRUH A TAŠKA NA PRENÁŠANIE

Kočík je vybavený ochranným poťahom/taškou (OBR. O), ktorý ho chráni pred znečistením a poškodením počas prepravy. Kočík je možné prenášať pomocou nosného popruhu (OBR. O.I) umiestneného v košíku (13). UPOZORNENIE! Deti nesmú mať prístup k nosnému popruhu. Keď je dieťa v kočíku, popruh musí byť pod sedadlom.







X. STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Kupujúci je zodpovedný za to, aby všetky funkčné komponenty boli správne namontované, a aby vykonával primeranú údržbu a nastavenia, aby bol kočík v dobrom prevádzkovom stave. Kočík by sa mal pravidelne kontrolovať, či nevykazuje prípadné problémy. Nižšie sú uvedené základné kroky, ktoré je potrebné podniknúť, aby bola zaistená bezpečnosť dieťaťa a aby sa zabránilo predčasnému opotrebeniu výrobku:

- Skontrolujte pevnosť a bezpečnosť všetkých nitov a spojov.
- Skontrolujte všetky uzamykacie zariadenia, kolesá a pneumatiky a v prípade potreby ich vymeňte alebo opravte.
- Skontrolujte, či všetky bezpečnostné zariadenia fungujú správne, pričom venujte osobitnú pozornosť hlavným a dodatočným upevneniam, ktoré by sa mali vždy voľne pohybovať.

Ak máte akékoľvek pochybnosti o správnom používaní kočíka alebo podozrenie na nebezpečenstvo, prestaňte ho používať. Ak kolesá vŕzgajú, namažte nápravy tenkou vrstvou silikónu. Nepoužívajte produkty na báze oleja, pretože priťahujú nečistoty, ktoré bránia pohybu.

XI. ČISTENIE

	Nebieliť		Neprať. Produkt je možné jemne utrieť vlhkou handričkou a jemným čistiacim prostriedkom
	Nesušiť v bubnovej sušičke		Nežehliť
	Prať ručne pri teplote max. 60°		Nečistiť chemicky

Ak boli komponenty podvozku kočíka vystavené slanej vode, odporúčame ich čo najskôr opláchnuť bežnou vodou (z vodovodu). Výrobok je možné jemne čistiť vlhkou handričkou a jemným čistiacim prostriedkom.

Produkt neskladajte ani neukladajte, keď je mokrý, a nikdy ho neukladajte vo vlhkom prostredí, pretože by to mohlo viesť k tvorbe plesne.

KOŠÍK/POŤAH SEDADLA/STRIEŠKA/PÁS: Výrobok je možné jemne umyť vlhkou handričkou a jemným čistiacim prostriedkom. Nebieliť. Nežehliť. Nesušiť v sušičke. Nečistiť chemicky.

TAŠKA – Prať ručne pri teplote max. 60 °C. Nesušiť v sušičke. Nečistiť chemicky. Nežehliť. Nebieliť

XII. ZÁRUKA

Úplné znenie záručných podmienok je k dispozícii na webovej stránke WWW.KINDERKRAFT.COM

SV

Kära kunder,

Tack för att du köpte en Kinderkraft-produkt. Våra produkter har utformats med tanke på ditt barns säkerhet och komfort. Barnvagnen är en idealisk lösning för dem som uppskattar kvalitet, modernitet och funktionalitet. Läs manualen och följ dess rekommendationer.

VIKTIGT – LÄS NOGGRANT OCH SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK. VARNING!

- Lämna aldrig barnet utan uppsikt.
- Se till att alla låsanordningar är spärrade innan du använder vagnen.

- För att undvika skada, se till att barnet är ur vägen när du faller ut och ihop denna produkt.
- Låt inte barnet leka med denna produkt.
- Använd alltid ett bältessystemet.
- Kontrollera att fastsättningsanordningarna för insatsen eller sittdelen är korrekt fastsatta innan vagnen tas i bruk.
- Denna produkt är inte lämplig för att springa eller åka inlines med.
- Produkten är avsedd för barn i vikt/ålder: från 0 månader till 22 kg eller upp till 4 år, beroende på vilket som inträffar först.
- Det rekommenderas att använda den plattaste ryggstödspositionen för nyfödda.
- Produkten är utformad för att transportera ett barn i taget.
- Den maximala belastningen på korgen är 3 kg.
- Den maximala belastningen på fickorna på ryggstödet baksida är 0,2 kg.
- Eventuell ytterligare belastning, upphängd på barnvagnens handtag och/eller bakom ryggstödet och/eller på sidorna, orsakar försämring av stabiliteten.
- Häng inte någon påse på föräldrarnas handtag.
- Bromsarna ska vara låsta när du sätter i och tar bort barnet.
- När du klättrar uppför trottoarkanten eller ett annat steg, höj den främre fjädringen.
- Använd endast delar och tillbehör som levereras eller rekommenderas av tillverkaren. Använd inte andra delar och tillbehör.
- Placera inte produkten nära öppen eld eller andra värmekällor.
- Använd inte med en extra plattform.
- Vänligen sluta använda barnvagnen i händelse av tvivel om korrekt användning eller misstanke om fara.

I. BARNVAGNELEMENT (FIG. 1)

1. Sufflett
2. Säte och säkerhetsbälten (4)
3. Säkerhetsbyglet
5. Fotstöd
6. Korg
7. Framhjul x2

I. BARNVAGNELEMENT (FIG. 2)

8. Låsknapp
9. Vik-knapp
10. Ryggstödet justeringsspänne
11. Bakhjul
12. Bromsa
13. Bärrem
14. Väska

II. BARNVAGNRAMSMONTERING

Ramen ska placeras på en plan yta med ryggstödet uppåt (FIG.A). För att fälla ut vagnen, börja med att trycka på föräldrarnas handtag mot barnvagnsramen på ett sådant sätt att alla element ligger nära varandra, och tryck sedan på låsknappen på handtaget (FIG.B.1) medan du trycker på vikningsknappen (FIG.B.2) och höj ramen enligt pilen i figuren (FIG.C) tills du hör låsljudet (FIG. C.I)

III. HJULMONTERING/DEMONTERING

Bakhjulen (10) är redan monterade på barnvagnsramen, för att demontera dem, dra ihop silverelementet som finns på ramen på baksidan av hjulet. Framhjulen (6) ska sättas in i hålen som är avsedda för dem tills ett låsljud hörs (fig. II och C.III).). För att ta bort framhjulen, tryck på frigöringsknapparna från ramen (FIG.D & D.I).

OBSERVERA! Innan du använder barnvagnen, se till att alla hjul är korrekt monterade.

IV. MONTERING/DEMONTERING AV SÄKERHETSBYGELN, SUFFLETTJUSTERING

När du installerar säkerhetsbygeln, skjut in den i lämpliga styrningar i sätesramen tills den snäpper (Fig. E). För att demontera elementet, tryck på knapparna för att lossa bygeln på båda sidor av styrningen (FIG. E.I.) och dra ut säkerhetshackeln (fig. E.I.I). För att justera suffletten och sprida nåtskiktet, packa upp låset på suffletten (Fig.F & F. I)

V. ANVÄNDNING AV BROMS

Barnvagnen är utrustad med en fotmanövrerad parkeringsbroms placerad på bakaxeln (fig. G). Tryck ner bromsens botten, när du hör låsljudet aktiveras bromsen. Upplåsning sker när den nedre delen av bromsen lyfts uppåt.

VI. JUSTERING AV RYGGSTÖD OCH FOTSTÖD

Sätet har en smidig 3-stegs justering av ryggstödet från liggande till sittande position. För att ändra ryggstödet läge, öppna först klämman längst upp på suffletten (FIG.H & H. I) och fortsätt sedan att justera ryggstödet med bältet och knappen (FIG. I & I. I). För att föra ryggstödet till liggande läge, tryck på frigöringsknappen. (Fig. I. I & I.II) För att höja ryggstödet till sittande läge, ta tag i plasthandtaget som är fäst vid det andra bältet och dra upp det (Fig. J & J.I). Fotstödet har 2 justeringsnivåer (Fig. K). För att ändra fotstödet position, tryck samtidigt på knapparna längst ner på fotstödet, på båda sidor. (FIG.K. I & K.II).

VII. SÄKERHETSÅLTEN

Bältena på denna barnvagn är redan anpassade för nyfödda. Använd alltid fästsystemet. För att lossa bältena, tryck på knappen på spännet. (FIG.L) För att säkra barnet, skjut in höft- och axelbältena i mittspännet tills det snäpper på plats. (FIG.L) Bältena har en jämn höjjustering – för att ändra den, flytta skjutreglaget till önskad höjd (FIG.M & M. I & M.II). Justera alla bältena varje gång (M.III)

VIII. BARNVAGNMONTERING

Medan du håller handtaget, tryck på låsknappen (FIG.B. I) och vikningsknappen (FIG.B. II) samtidigt, tryck framåt och kör barnvagnen ner tills du hör lås ljudet (FIG.N).

IX. BÄRREM OCH VÄSKA

Barnvagnen är utrustad med ett överdrag/en väska (fig. O) som skyddar den från smuts och skador under transport. Barnvagnen kan flyttas med hjälp av en bärrem (fig. O. I), placerad i korgen (13) VARNING! Barn får inte ha tillgång till bärremmen. När barnet är i barnvagnen måste bärremmen vara under sätet.







X. SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

Det är köparens ansvar att säkerställa korrekt installation av alla funktionella komponenter, samt att utföra korrekt underhåll och justeringar för att hålla barnvagnen i gott skick. Barnvagnen bör kontrolleras regelbundet för potentiella problem. Följande är viktiga åtgärder att vidta för att säkerställa barnets säkerhet och för att förhindra att produktens livslängd förkortas:

- Kontrollera styrkan och säkerheten hos eventuella nitar och fogar.
- Kontrollera alla immobiliserande enheter och hjul och deras däck och byt ut eller reparera dem vid behov.
- Kontrollera att alla säkerhetsanordningar fungerar korrekt, med särskild uppmärksamhet på huvud- och extrafästena, som ska röra sig fritt när som helst.

Vänligen sluta använda barnvagnen i händelse av tvivel om korrekt användning eller misstanke om fara. Om hjulen gnisslar, smörj axlarna med ett tunt lager silikon. Använd inte olje- eller fettbaserade produkter eftersom de attraherar smuts som hindrar rörelse.

XI. RENGÖRING

	Blekas inte!		Tvätta inte! Produkten kan tvättas försiktigt med en fuktig trasa och mildt rengöringsmedel
	Får ej torktumlas		Stryk inte!
	Handtvätt vid max. 60°		Inte kemtvättas!

Om komponenterna i barnvagnens chassi har utsatts för saltvatten rekommenderar vi att du sköljer dem så snart som möjligt med färskvatten (från kranen). Produkten kan tvättas försiktigt med en fuktig trasa och ett mildt tvättmedel.

Vik eller förvara inte produkten när den är våt och förvara den aldrig i fuktiga förhållanden eftersom detta kan leda till mögelbildning.

KORG/SÄTESÖVERDRAG/SUFFLETT/BÄLTE: Produkten kan tvättas försiktigt med en fuktig trasa och mildt rengöringsmedel. Blekas inte! Stryk inte! Får ej torktumlas. Får ej kemtvättas.

VÄSKA - Handtvätt vid max 60°. Får ej torktumlas. Inte kemtvättas! Stryk inte! Blek inte

XII. GARANTI

De fullständiga garantivillkoren finns tillgängliga på WWW.KINDERKRAFT.COM

